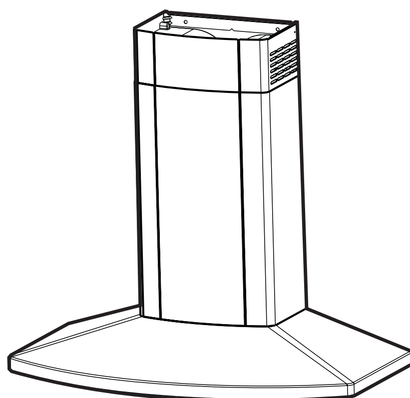
DK 9160-9190
DK 9360-9390
DK 9660-9690
DK 9960-9990
DK 9090-9060
HC 5690-3360

Dunstabzugshaube
Afzuigkap
Hotte
Cooker Hood

Montage- und Gebrauchsanweisung
Installatie- en gebruiksaanwijzing
Notice d’utilisation et d’installation
Operating and Installation Instructions



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Benutzerinformation sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheit“ auf den ersten Seiten. Bewahren Sie bitte diese Benutzerinformation zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

• **AEG DIRECT**

INFO SERVICES 0180 - 555 45

Wir sind für Sie da:
montags bis freitags
8.00 bis 20.00 Uhr
samstags
10.00 bis 14.00 Uhr.

Hier erhalten Sie Antwort auf jede Frage, die die Ausstattung und den Einsatz Ihres Gerätes betrifft. Natürlich nehmen wir auch gern Wünsche, Anregungen und Kritik entgegen. Unser Ziel ist es, zum Nutzen unserer Kunden unsere Produkte und Dienstleistungen weiter zu verbessern.

- Bei technischen Problemen steht Ihnen unser WERKSKUNDENDIENST

in Ihrer Nähe jederzeit zur Verfügung (Adressen und Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Kundendienststellen“).
Beachten Sie dazu auch den Abschnitt „Service“.

Entsorgung

Verpackungsmaterial entsorgen

- Alle Verpackungsteile sind recyclebar, Folien und Hartschaumteile entsprechend gekennzeichnet. Verpackungsmaterial und eventuelles Altgerät bitte ordnungsgemäß entsorgen.
- Die nationalen und regionalen Vorschriften und die Materialkennzeichnung (Materialtrennung, Abfallsammlung, Wertstoffhöfe) beachten.

Entsorgungshinweise

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze sind bei der örtlichen Stadtreinigung oder der Gemeindeverwaltung erhältlich.
- Warnung! Ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar machen. Netzkabel abtrennen (nachdem der Netzstecker gezogen bzw. bei Festanschluß der Anschluß durch einen Fachmann demontiert wurde).

Inhalt



Sicherheitshinweise

für den Benutzer

- Es muß darauf geachtet werden, daß Kochstellen bei Betrieb stets abgedeckt sind, damit nicht durch zu starke Hitzeentwicklung das Gerät beschädigt wird. Unbedingt zu vermeiden sind offene Feuerstellen bei Öl-, Gas- und Kohleherden.
- Außerdem ist beim Fritieren über einem Herd/Mulde das zum Fritieren verwendete Gerät während des Betriebes zu beaufsichtigen.
- Das im Fritiergerät enthaltene Öl kann sich durch Überhitzung selbst entzünden.
- Bei Verwendung von verschmutztem Öl kann noch leichter Selbstentzündung entstehen.
- Es wird darauf hingewiesen, daß durch Überhitzung große Brandgefahr besteht.
- **Flambieren ist unter der Dunstabzugshaube nicht erlaubt.**
- **Bei allen Arbeiten an der Dunstabzugshaube,** auch beim Lampenwechsel**, ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.** (Schraubsicherungen aus der Fassung herausnehmen bzw. Sicherungsautomaten abschalten).
- Es ist wichtig, die Filterwechsel bzw. Reinigungsintervalle einzuhalten.
  Bei Nichtbeachtung besteht infolge von Fettablagerung Feuergefahr.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.
Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.
Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet.
Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.
Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

für den Küchenmöbel-Monteur

- Das Abluftrohr muß bei Abluftbetrieb einen Durchmesser von 150 mm haben (**Nur für DK 9060-9090:** Ø 120mm).
  Falls ein Abluftrohr in Wand oder Dach mit einem Durchmesser von 125 mm schon besteht, kann der mitgelieferte Reduzierstutzen, 150/125 mm, verwendet werden.
- Auf Bestellung sind je nach Bedarf Rohre unterschiedlicher Formen und Durchmesser sowie ins Freie leitende Abluftsysteme (Teleskop-Mauerkasten) verfügbar, weitere Einzelheiten beim Kundendienst erfragen.
- **Bei Montage der Dunstabzugshaube sind folgende Mindestabstände von der Kochstellen-Oberkante bis Unterkante der Dunstabzugshaube einzuhalten:**
  Elektroherde 500 mm
  Gasherde 650 mm
  Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.
- Bei gleichzeitigem Betrieb von Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4PA ($4x10^{-5}$ bar) sein.
- Die Abluft darf nicht in einen Rauch- oder Abgasschornstein eingeleitet werden. Das Einleiten der Abluft in einen Schacht, der der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, ist nicht zulässig.
- Für die Abluftführung sind grundsätzlich die behördlichen Vorschriften einzuhalten.
- Bei Betrieb als Abluftgerät ist für eine ausreichende Zuluftöffnung in etwa der Größe der Abluftöffnung zu sorgen.
- Aufgrund von Länder-Bauvorschriften unterliegt der gemeinsame Betrieb von Dunstabzugshauben und kamingebundenen Feuerungsstätten, wie Kohle- oder Ölöfen und Gas-Thermen im selben Raum, bestimmten Einschränkungen.
- Der gemeinsame, gefahrlose Betrieb von kamingebundenen Geräten und Dunstabzugshauben ist nur gewährleistet, wenn Raum und/oder Wohnung (Raum-Luftverbund) durch eine geeignete Zuluftöffnung von ca. 500-600 cm^2 von außen belüftet sind und dadurch bei laufender Dunstabzugshaube Unterdruck vermieden wird.
- Im Zweifelsfalle Rat und Zustimmung des zuständigen Bezirks-Schornsteinfegermeisters oder der örtlichen Baubehörde einholen.
- Da in Räumen ohne Feuerungsstätte die Regel gilt: “Zuluftöffnung so groß wie Abluftöffnung”, kann durch eine größere Öffnung als 500-600 cm^2 der Wirkungsgrad der Ablufteinrichtung beeinträchtigt werden.
- Der Betrieb der Haube als Umlufthaube ist unter den genannten Umständen gefahrlos und unterliegt nicht den obengenannten Vorschriften.

- Die Funktion der Dunstabzugshaube bei Abluftbetrieb ist nur dann optimal, wenn folgendes beachtet wird:
  — kurze, gerade Abluftstrecken
  — möglichst wenige Rohrbögen
  — Verlegung der Rohre nicht in spitzen Winkeln, sondern in flachen Bögen
  — möglichst große Rohrdurchmesser (vorzugsweise Originalauslass-Durchmesser beibehalten).
- Bei Nichtbeachtung dieser Grundsätze muß mit drastischen Leistungsverlusten und erhöhten Betriebsgeräuschen gerechnet werden.

Allgemeines

- Die Dunstabzugshaube wird als Abluftgerät ausgeliefert und kann durch den Einsatz eines Aktivkohlefilters (Sonderzubehör) als Umluftgerät verwendet werden.
- Bei einigen Modellen wird der Kohlefilter mitgeliefert, d.h. die Haube kann sofort in Umluftbetrieb verwendet werden. Um die Haube in Abluftbetrieb zu benutzen, wird empfohlen, den Kohlefilter zu entfernen.
- **Nur für HC 5690:** Die Dunstabzugshaube ist mit einem Aktivkohlefilter bereits ausgestattet.

Falls die Abluftversion erwünscht ist, bitte den Kohlefilter entfernen.

- **Nur für DK 9060-9090: Die Dunstabzugshaube wird als Abluftgerät ausgeliefert.**
  Die Anleitung mit Bezug auf den Umluftbetrieb zur Installation, Benutzung und Wartung der Kohlefilter und der Umluftweiche sind daher zu ignorieren.
  Die Haube verfügt über keinen internen Saugmotor; zwecks ordnungsgemäßem Betrieb muss die Haube an ein Entlüftungssystem mit peripherer Absauganlage angeschlossen werden.

Abluftbetrieb

- Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen **A** anzubringenden Rohres ins Freie geleitet. **Bild 1**.
- Das Abluftrohr muß bei Abluftbetrieb denselben Durchmesser wie der Gebläseaustrittstutzen haben, um die spezifizierten Leistungswerte zu erreichen.
- Auf Bestellung sind je nach Bedarf Rohre unterschiedlicher Formen und Durchmesser sowie ins Freie leitende

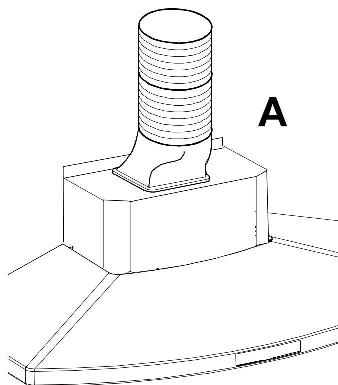


Bild 1

Abluftsysteme (Teleskop-Mauerkasten) verfügbar, weitere Einzelheiten beim Kundendienst erfragen.

- **Nur für DK 9060-9090:** Das Ventil im Inneren des Abluftrohres **A** ermöglicht eine minimale Absaugung auch dann, wenn die Taste zum Öffnen des Elektroventils auf OFF (O) gestellt ist.
  Diese Funktion dient zum Beispiel für einen stetigen Luftaustausch in der Küche.
  Dies wird durch Regulierung der Ventilöffnung ermöglicht.
  Zu diesem Zweck wird die Position der Schraube, die den Luftschieber am Ventil blockiert, verstellt. **Bild 1a**.

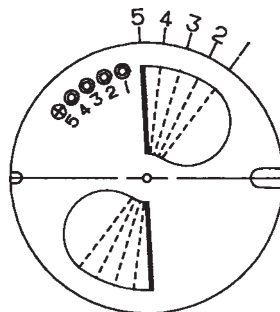


Bild 1a

Umluftbetrieb

- Die Luft wird durch Aktivkohlefilter gefiltert und durch das obere Gitter am Abluftschacht wieder in die Küche geleitet.
- Für den Umluftbetrieb wird der Original Aktivkohlefilter aus dem Sonderzubehör benötigt.
- Die Umluftweiche mit zwei Schrauben Ø 2,9x13 mm befestigen. **Bild 2**.
- Die Position der Kamine kann wahlweise ausgetauscht werden. Soll die Haube in Umluftversion betrieben werden, muß der Kamin mit dem Gitter für den seitlichen Luftaustritt oben fixiert werden.

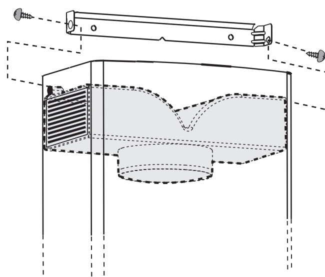


Bild 2

Bedienung der Dunstabzugshaube

- Die Dunstabzugshaube ist mit regelbarer Drehzahl ausgerüstet. Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Beginn des Kochens einzuschalten und sie ungefähr 15 Minuten nach dem Kochen weiterlaufen zu lassen, damit alle Gerüche sicher entfernt werden. Auf der Vorderseite des Gerätes befinden sich die Schalter:

DK 9090 D - 9060 D

- **Lichtschalter:** Der Schalter dient dazu, die Lampe, mit der die Dunstabzugshaube ausgestattet ist, ein- und auszuschalten.
- **Öffnungstaste Elektroventil:** diese Taste dient zum Öffnen und Schließen des Elektroventils, das das Abluftrohr der Haube verschließt.



Lichtschalter

Öffnungstaste Elektroventil

DK 9160 D - 9190 D

- **Lichtschalter:** Der Schalter dient dazu, die Lampe, mit der die Dunstabzugshaube ausgestattet ist, ein- und auszuschalten.
- **Motorschalter:** Dieser dient zum Einschalten und Ausschalten und zum Wählen der Geschwindigkeiten des Gebläses.

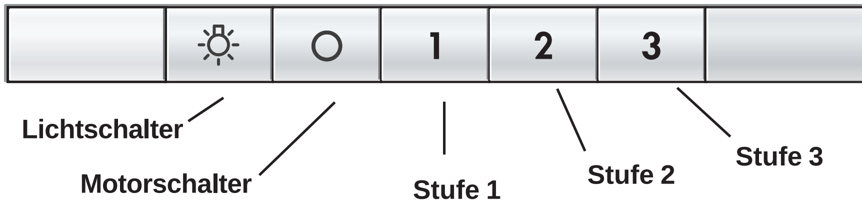


Lichtschalter

Motorschalter

DK 9360 - DK 9390 - HC 3360

- **Lichtschalter:** Der Schalter dient dazu, die Lampe, mit der die Dunsthaube ausgestattet ist, ein- und auszuschalten.
- **Motorschalter:** Dieser dient zum Ausschalten des Gebläses.
- **Stufe 1:** Diese dient zum Einschalten der Geschwindigkeitsstufe 1 des Gebläses.
- **Stufe 2:** Diese dient zum Einschalten der Geschwindigkeitsstufe 2 des Gebläses.
- **Stufe 3:** Diese dient zum Einschalten der Geschwindigkeitsstufe 3 des Gebläses.



DK 9660 - DK 9690 - HC 5690

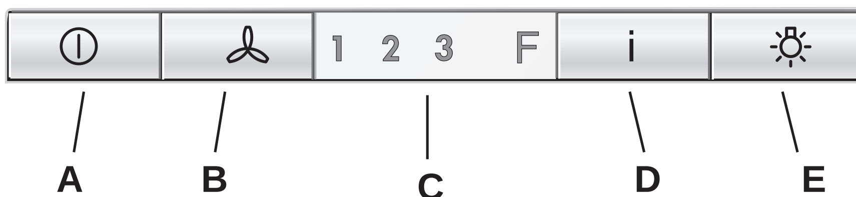
A - Taste OFF (Taste ausgeschaltet) - ON (Taste eingeschaltet)
Ein- oder mehrmals drücken, um die gewünschte Funktion zu erhalten:
ON (Taste eingeschaltet): die Haube stellt die zuletzt ausgewählte Geschwindigkeitsstufe ein.
OFF (Taste ausgeschaltet): sämtliche Funktionen gesperrt außer der Beleuchtung.

B - Auswahltaste für Geschwindigkeitsstufe (Saugleistung)
Diese Taste ein- oder mehrmals drücken, um die angemessene Geschwindigkeit (Saugleistung) auszuwählen.

C - Display: **zeigt die ausgewählte Saugleistung an (1-2-3)**, meldet die **Sättigung** der Filter **(F)**.

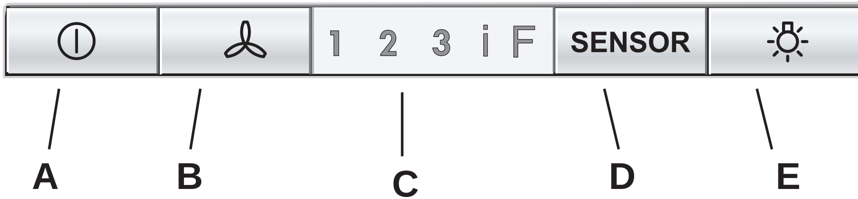
D - Einschalter Intensivstufe:
Nach 5 Minuten schaltet die Intensivstufe in die vorher eingestellte Stufe zurück bzw. schaltet aus, wenn keine Stufe eingestellt ist.
Um die Intensivstufe vor Ablauf von 5 Minuten zu beenden, muß Knopf **A**, **B** oder **D** gedrückt werden.

E - Ausschalter/Einschalter Beleuchtung.



Falls die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente nicht funktionieren:
Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten.

DK 9960 - DK 9990



A - Taste **ON** (***stand-by*** - Taste erleuchtet) / **OFF** (Taste ausgeschaltet)
Ein- oder mehrmals drücken, um die gewünschte Funktion zu erhalten:
stand-by (Taste eingeschaltet): die Haube ist funktionsbereit, die Sicherheitsfunktion ist aktivierbar **(siehe unter - “Sicherheitsfunktion”)**.
OFF (Taste ausgeschaltet): sämtliche Funktionen gesperrt außer der Beleuchtung.

B - Auswahltaste für Geschwindigkeitsstufe (Saugleistung)
Diese Taste ein- oder mehrmals drücken, um die angemessene Geschwindigkeit (Saugleistung) auszuwählen.
Hinweis: die Stufe **i** funktioniert für eine auf 5 Minuten begrenzte Dauer, danach schaltet das System automatisch die Stufe **2** ein.

C - Display: **zeigt die ausgewählte Saugleistung an (1-2-3-i)**, meldet die **Sättigung** der Filter **(F)**.

D - Taste zur Auswahl des **manuellen (Taste ausgeschaltet) / automatischen (Sensoren - Taste eingeschaltet)** Betriebs :
Bei automatischem Betrieb (Taste eingeschaltet) schaltet sich die Haube ein (saugt ab) in Abhängigkeit von der Veränderung der normalen **Umweltbedingungen**, die die Haube über ihre **Sensoren** wahrnimmt.
Im Display erscheint die eingestellte Geschwindigkeitsstufe (Saugleistung).
Hinweis! Die Haube ist mit einem automatischen **Eichungsystem** ausgestattet, das zur Festlegung der normalen Umweltbedingungen dient.
Sollte eine anormale Funktionsweise auftreten, kann die **Eichung manuell wiederholt werden**:

Manuelle Eichung

In den folgenden Fällen wird empfohlen, eine manuelle Eichung durchzuführen:

- Wenn die Haube zum ersten Mal installiert wird.
- Wenn der Strom für mehrere Stunden oder Tage abgeschaltet

bleibt (z.B. bei längerem Urlaub).

- Wenn in der Küche eine sehr schnelle Änderung der Temperatur und/oder Feuchtigkeit auftritt.
  Die Eichung bei ausgeschalteten Herdplatten, normaler Umgebungstemperatur und ohne das Vorhandensein erheblicher Dampfmengen durchführen:
  - die Taste **A** drücken und die Haube auf **OFF** stellen (Taste **A** ausgeschaltet)
  - gleichzeitig 3 Sek. lang die Tasten **A** und **D** drücken, die Haube gibt ein Tonsignal ab, um die erfolgte Eichung anzuzeigen.

Sensorentest: Das System führt während des Betriebs **automatisch** und fortwährend einen Leistungstest der Sensoren durch. Im Störungsfall zeigt es den Fehler an, indem die Schrift "**Sensor**" der Taste **D** blinkt, **in diesem Falle den Kundendienst kontaktieren**. In dieser Situation kann die Haube trotzdem in **manuellem Betrieb** benutzt werden.

Sicherheitsfunktion: **Selbst-Aktivierung ZUR SICHERHEIT des automatischen Betriebs unter besonderen Umständen: Wenn die Sensoren eine übermäßige Temperaturerhöhung feststellen**, auch wenn die Haube in manuellem Betrieb ist, wählt das System von allein den automatischen Betrieb und der Saugmotor schaltet sich ein, die Haube kann durch Drücken der Taste **A** ausgeschaltet werden.

E - Ausschalter/Einschalter Beleuchtung.

Falls die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente nicht funktionieren:
Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten.

Kontrollvorrichtung für Fett- und Aktivkohlefilter

DK 9660 - DK 9690 - DK 9960 - DK 9990 - HC 5690

Diese Dunstabzugshaube verfügt über eine Vorrichtung, die anzeigt, wenn der Fettfilter beziehungsweise der Aktivkohlefilter zu reinigen ist (bei Umluftbetrieb mit Aktivkohlefilter).
Diese Haube wird vom Werk aus ohne Aktivkohlefilter geliefert, deshalb ist ihre Sättigungsanzeige ausgeschaltet.
Wird die Haube jedoch mit Aktivkohlefilter in Betrieb genommen, so ist diese Sättigungsanzeige wie folgt einzuschalten:
DK 9660 - DK 9690 - HC 5690: Die Haube muss auf „AUS“ eingestellt sein.
Gleichzeitig drei Sekunden lang die Tasten **B** und **D** drücken, die LED **F** schaltet sich ein und die LED der 1. Geschwindigkeitsstufe beginnt zu blinken, nach 1 Sekunde blinkt auch die LED der 2. Stufe und das System gibt ein Tonsignal ab (-Beep-) um die erfolgte Einstellung anzuzeigen.
Um die Kohlefiltermeldung zu entfernen, gleichzeitig drei Sekunden lang die Tasten **B** und **D** drücken, die **LED F** schaltet sich ein und die LED der 1. Stufe (Fettfilter) beginnt zu blinken sowie die LED der 2. Stufe, nach 1 Sekunde blinkt nur die LED der 1. Stufe, das System gibt ein Tonsignal (-Beep-) ab, um die erfolgte Einstellung anzuzeigen.

LED-Anzeige Fettfilter
Die LED der 1. (+ **LED F)**. Stufe blinkt, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss.
Die Wartungsvorschriften der Fettfilter sind zu beachten.

LED-Anzeige Aktivkohlefilter
Die LED der 2. (+ **LED F)** Stufe blinkt, wenn der Aktivkohlefilter regeneriert werden muss.

Zurückstellen der Sättigungsanzeigen:
Nach Reinigung oder Austausch des Filters die Taste **A** für 3 Sekunden gedrückt halten bis die LED der 1. Stufe oder die LED der 2. Stufe nicht mehr blinkt.
Auch die LED **F** schaltet sich aus.

Wartung und Pflege

- **Bevor irgendwelche Wartungsarbeiten ausgeführt werden, muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden.**

Metallfettfilter

- Die Metallfettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel, die beim Kochen entstehen, aufzusaugen und werden in jedem Fall, d.h. sowohl bei Abluft- als auch bei Umluftbetrieb, verwendet.
  Die Metallfettfilter sollten alle 4 Wochen im Geschirrspüler bzw. von Hand gereinigt werden.

Öffnen der Metallfettfilter

- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst nach hinten, dann nach unten herausnehmen. **Bild 3**.

Handreinigung
Metallfettfilterkassette ca. 1 Stunde in heißem Wasser mit fettlösendem Reinigungsmittel einweichen und danach mit heißem Wasser abbrausen. Evtl. Vorgang wiederholen.
Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.

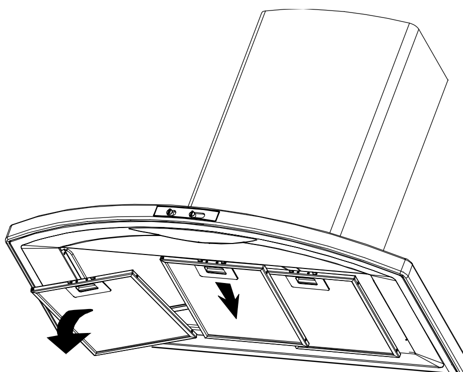


Bild 3

Geschirrspüler
Metallfettfilterkassette in Geschirrspüler stellen. Reinigung bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mind. 65° C. Evtl. Vorgang wiederholen. Abgetrocknete Kassette wieder einbauen.
Beim Reinigen der Metallfettfilter im Geschirrspüler kann es zu leichten Farbveränderungen kommen, die jedoch keinen Einfluß auf die Funktion haben.

- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellauge reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand verwenden!

Aktivkohlefilter

- Der Aktivkohlefilter muß dann verwendet werden, wenn man die Dunstabzugshaube als Umluftgerät einsetzen möchte.
- Dazu wird der Original Aktivkohlefilter (siehe Sonderzubehör) benötigt.
- **Reinigung/Austausch des Aktivkohlefilters**
  Im Unterschied zu anderen Aktivkohlefiltern kann der LONG LIFE Aktivkohlefilter gereinigt und reaktiviert werden. Bei normaler Nutzung der Abzugshaube sollte der Filter jeden zweiten Monat (wenn man eine tägliche Benutzung von ca. 2,5 Std. betrachtet), am besten in der Geschirrspülmaschine, gereinigt werden. Normalen Reiniger verwenden und die höchste Temperatur wählen (65° C). Der Filter sollte separat gespült werden, damit sich keine Speisereste am Filter festsetzen und später schlechte Gerüche verursachen können. Um die Kohle wieder zu aktivieren, muss der Filter im Backofen getrocknet werden. Ober- und Unterhitze sowie eine Temperatur von maximal 100 °C wählen und den Filter 10 Minuten lang trocknen.
  Nach etwa 3 Jahren muß der Filter ausgetauscht werden, da dann seine Dunstaufnahmefähigkeit um ca. 50 % reduziert ist.
- **Montage - Abb. 4**
  Die Kohlefilterhalterung im Haubeninneren mit Hilfe der 5 mitgelieferten Schrauben befestigen.
  Den Kohlefilter auf einer Seite einsetzen, mit einer leichten Drehung in den Filterraum einfügen und mit Hilfe der roten Tasten **A** fixieren.

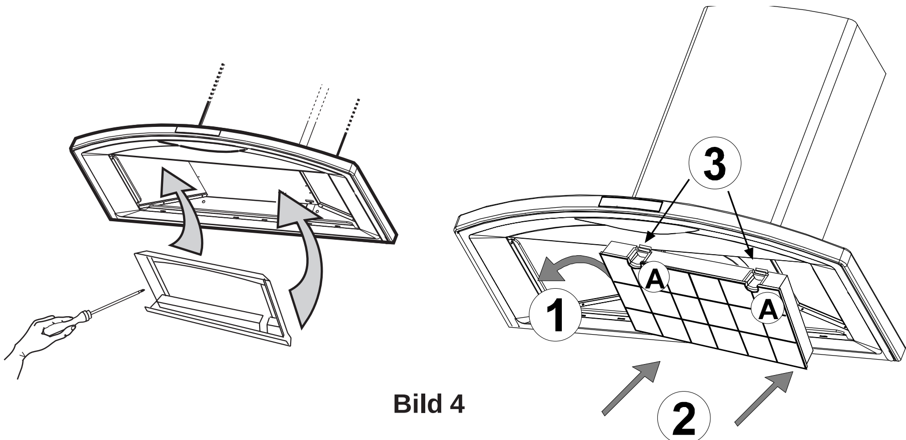


Bild 4

- **Zum Ausbau** in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- Innengehäuse nur mit warmer Spülmittellauge reinigen. Keine scharfen Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand verwenden!
- Bei Bestellung eines Ersatzfilters die Modellbezeichnung und die E-Nr. angeben. Diese Daten sind auf dem Typenschild an der Innenseite des Gerätes zu finden.
- Der Aktivkohlefilter kann beim Kundendienst bestellt werden.



Achtung

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder aus Feuergründen, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Austausch der Lampe(n)

- Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen.

DK 9160 - DK 9190
DK 9090 - DK 9060

- Lampenabdeckung abnehmen. **Bild 5**.
- Defekte Lampe(n) herausnehmen und durch neue ersetzen.
- Lampenabdeckung wieder montieren.

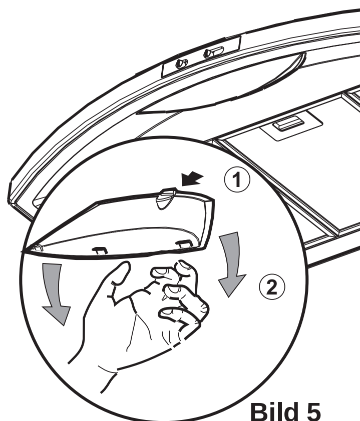


Bild 5

DK 9360 - DK9390 - DK 9660 - HC 5690
DK 9690 - DK 9960 - DK9990 - HC 3360

- Die Lampenabdeckung **(2)** drücken **(1)** und aushaken. **Bild 6**.
- Die defekte Lampe gegen eine gleichartige austauschen **(3)**.
- Die Lampenabdeckung wieder schließen.

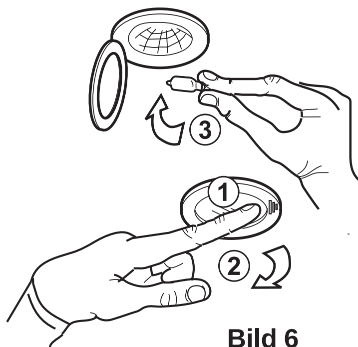


Bild 6

- Bevor der Kundendienst gerufen wird, weil die Glühlampe nicht brennt, erst prüfen, ob sie fest eingesteckt ist.

Reinigung

- Achtung: Zum Reinigen der Dunstabzugshaube Gerät vom Stromnetz trennen.
  Nicht mit spitzen Gegenständen in das Schutzgitter des Motors eindringen.
- Die äußeren Teile mit milder Spüllauge reinigen. Scharfe Reinigungsmittel, Bürste oder Scheuersand vermeiden.
- Die Schalterblende und das Fettfiltergitter nur mit feuchtem Tuch und milden Spülmitteln reinigen.
- Es ist wichtig, die Filterwechsel sowie die Reinigungsintervalle einzuhalten. Bei Nichtbeachtung kann infolge von Fettablagerungen Feuergefahr bestehen.

Sonderzubehör

Aktivkohlefilter Type 150 LONG LIFE	
Ablagerost AR 8-60, 60 cm	942 118 636
Ablagerost AR 8-90, 90 cm	942 118 637
Mauerkasten	Beim Kundendienst erfragen
Abluftrohr	Beim Kundendienst erfragen

Kundendienst

Bei eventuellen Rückfragen und Störungen Kundendienst anrufen (siehe Kundendienst-Stellenverzeichnis).

Folgende Daten beim Anruf angeben:

1. Modellbezeichnung
2. E-Nr.
3. F-Nr.

Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild auf der Innenseite des Gerätes hinter den Fettfiltern.
Konstruktions- und Farbänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorbehalten.

SERVICE

Handelt es sich um eine technische Störung?
Dann wenden Sie sich an Ihre Kundendienststelle. (Adressen und Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Kundendienststellen".)
Bereiten Sie das Gespräch in jedem Fall gut vor. Sie erleichtern so die Diagnose und die Entscheidung, ob ein Kundendienstbesuch nötig ist:

Halten Sie möglichst genau fest:
• Wie äußert sich die Störung?
• Unter welchen Umständen tritt die Störung auf?

Notieren Sie für das Gespräch unbedingt folgende Kennziffern Ihres Gerätes auf dem Typschild:

• E-Nr. (9 Stellen),

• F-Nr. (8 Stellen).

Das Typenschild ist nach Ausbau der Metallfettfilter auf der Innenseite des Gerätes zugänglich.

Wir empfehlen, die Kennziffer hier einzutragen, damit Sie sie stets zur Hand haben:

E-Nr . . . . F-Nr . . . .

Wann entstehen Ihnen auch während der Garantiezeit Kosten?

- wenn Sie die Störung mit Hilfe dieser Gebrauchsanweisung selbst hätten beseitigen können,
- wenn mehrere Anfahrten des Kundendienst-Technikers erforderlich sind, weil er vor seinem Besuch nicht alle wichtigen Informationen erhalten hat und daher z.B. Ersatzteile holen muß. Diese Mehrfahrten können Sie vermeiden, wenn Sie Ihren Telefonanruf in der oben beschriebenen Weise gut vorbereiten.

Technische Daten

Modell	Abmessungen - (in cm)			Gesamt-anschlußwerte	Lüfter-motor	Beleuchtung	Länge des Netzkabels	Elektro-anschluß
	Höhe	Breite	Tiefe					

Zubehör/Montagematerial

6 Dübel Ø 8 mm
6 Holzschrauben 5 x 45 mm
*2 Blechschrauben 2,9 x 13
4 Blechschrauben 2,9 x 6,5
*5 Blechschrauben 3,5 x 9,5
2 Metallhaken
1 Kaminhalter
*2 Schlauchschellen
*1 Umluftweiche
*1 Reduzierstutzen Ø 150-125 mm
*1 Kohlefilterhalterung
1 Inbusschlüssel
*1 Rohr (Nur DK 9960- DK 9990)

* Nicht mitgeliefert bei den Modellen DK 9060-9090

Elektroanschluß

Sicherheitshinweise für den Elektro-Installateur

Vor dem Anschluß des Gerätes darauf achten, daß die auf dem Typenschild verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.Falls das Gerät mit Stecker ausgerüstet ist, kann es an jede vorschriftsmäßig installierte und gut zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
Bei erforderlichem Festanschluß darf die Dunstabzugshaube nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.
Installationsseitig ist eine allpolige Trennvorrichtung mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite vorzusehen.
Für Störungen, die wegen Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen auftreten, wird nicht gehaftet.
Festanschluß nur durch den zugelassenen Elektro-Installateur!

Montage - Bild 7

- Die Symmetrieachse vorzeichnen, das Bohrschema **(1)** auf der Wand positionieren und die beiden durchzuführenden Bohrungen markieren; dann die Löcher bohren (2 x Ø 8 mm) **(2).**
- Die beiden Mauerdübel mit Haken einfügen **(3)**.
- Die Haube am Kamin einhaken und mit Hilfe der Stellschrauben horizontal ausrichten **(4)**.
- Die Metallfettfilter **(5)** entfernen und zwei Bohrungen auf der Wand kennzeichnen **(6).** Die Haube aushaken und die zuvor gekennzeichneten Löcher bohren (2 x Ø 8 mm).
  Die Mauerdübel in die Bohrlöcher einfügen **(7)** und die Haube wieder einhängen; mit Hilfe der Schrauben **(8)** ausrichten und die Haube endgültig mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben fixieren **(9).**
- Die Kaminhalterung **(11)** mit Mauerdübeln **(10)** und Schrauben **(12)** fixieren, wobei darauf zu achten ist, daß diese hinsichtlich der Haube zentriert und horizontal perfekt ausgerichtet ist.
- **Abluftversion**: ein Rohr/Schlauch einfügen zwischen Ausgangsöffnung und Mauerkasten oder Wand/Dachanschluss und mit mitgelieferen Schlauchschellen fixieren.
  Umluftversion: die Umluftweiche **K** mit den beiden mitgelieferten Schrauben fixieren (2,9x13 mm) **(13)**.
- Den Elektroanschluß durchführen **(14)** (siehe Kapitel "Stromanschluß")
- Den Kamin einfügen **(15)** und an der oberen Kaminhalterung mit den beiden mitgelieferten Schrauben **(16)** (2,9x6,5 mm) fixieren. Den unteren Teil des Kamins nach unten gleiten lassen **(17)** und am Oberteil der Haube mit zwei mitgelieferten Schrauben fixieren **(18)** (2,9x6,5 mm).

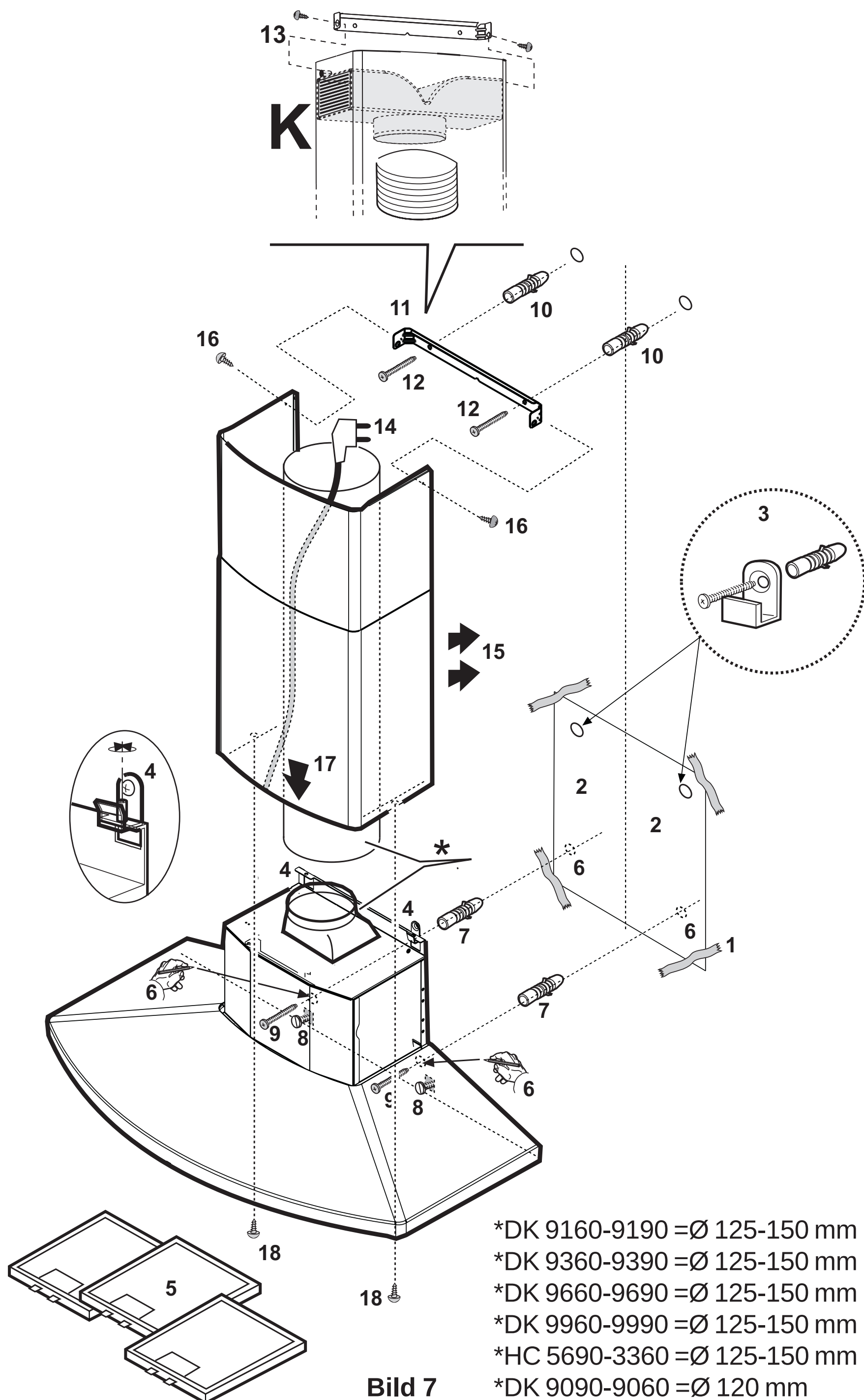

13
K
11
10
16
12
10
12
14
16
3
15
17
4
2
2
*
4
6
4
7
6
1
6
9
8
7
6
9
8
18
5
18
*DK 9160-9190 =Ø 125-150 mm
*DK 9360-9390 =Ø 125-150 mm
*DK 9660-9690 =Ø 125-150 mm
*DK 9960-9990 =Ø 125-150 mm
*HC 5690-3360 =Ø 125-150 mm
*DK 9090-9060 =Ø 120 mm

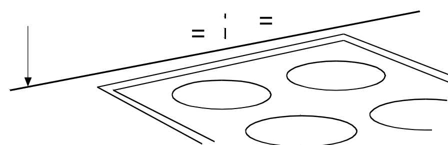
Bild 7

100
60
X
20
105
105
105
530-550
265
599-899

Abluftaustritt
Ø 150 mm

Steckdose

Elektroherde 500 mm
Gasherde 650 mm



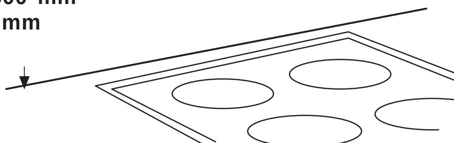
22
240
Halteplatte

DK9160
DK9360
DK9660
DK9960
DK 9060
HC3360

270
350
330
599-899

DK 9190
DK 9390
DK 9690
DK 9990
DK 9090
HC 5690


Elektroherde 500 mm
Gasherde 650 mm



Geachte klant,

Lees deze informatie aandachtig door.
Lees vooral het hoofdstuk “Veiligheid” op de eerste pagina’s. Bewaar dit boekje goed, zodat u nog eens iets kunt nalezen. Geef het door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

- Bij technische problemen kunt u altijd contact opnemen met de AEG service-afdeling, zie hoofdstuk “Klantenservice”.

Afvalverwerking

Verpakkingsmateriaal verwijderen

- Alle verpakkingsdelen zijn recyclebaar, folies en piepschuim onderdelen zijn overeenkomstig gecodeerd. Verpakkingsmateriaal en eventuele oude apparaten moeten op de juiste manier worden weggegooid.
- Houd u aan de landelijke en plaatselijke voorschriften en let op de materiaalaanduiding (materiaalscheiding, afvalverzameling, inzamelpunten).

Aanwijzingen voor het weggooien

- Waarschuwing! Afgedankte apparaten moeten voor het weggooien onbruikbaar worden gemaakt. Aansluitsnoer verwijderen (eerst de stekker uit het stopcontact trekken resp. bij vaste aansluiting de aansluiting door een vakman laten demonteren).

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).
Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Inhoudsopgave



Veiligheidsaanwijzingen

voor de gebruiker

- U dient erop te letten dat op ingeschakelde kookzones en gasbranders altijd een pan staat, opdat het apparaat niet door te sterke hitte-ontwikkeling wordt beschadigd. Bij olie-, gas- en kolenfornuizen dient open vuur beslist te worden vermeden.
- Bovendien moet bij het frituren op een fornuis of kookplaat de frituurpan tijdens het gebruik altijd in het oog worden gehouden.
- De olie in de frituurpan kan door oververhitting vlam vatten.
- Bij gebruik van verontreinigde olie kan nog makkelijker zelfontbranding ontstaan.
- Wij wijzen u erop dat door oververhitting brand kan ontstaan.
- Flamberen onder de afzuigkap is niet toegestaan.
- Bij alle werkzaamheden aan de afzuigkap, ook bij het vervangen van de lamp, moet het apparaat spanningloos worden gemaakt (zekering in de huisinstallatie uitschakelen).
- Het is belangrijk dat u tijdig de filters vervangt resp. reinigt. Anders bestaat ten gevolge van vetafzetting brandgevaar.

voor de keukenmeubel-monteur

- De afvoerbuis moet bij gebruik als afzuigkap een diameter van 150 mm hebben (**Alleen voor DK 9060-9090:** Ø 120mm).
- Als een afvoerbuis in wand of dak met een diameter van 125 mm al aanwezig is, kan het meegeleverde verloopstuk, 150/125 mm, worden gebruikt. Indien nodig zijn op bestelling buizen in verschillende vormen en diameters en afvoersystemen naar buiten (telescoop-muurkast) verkrijgbaar. Neem daarvoor contact op met onze service-afdeling.
- **Bij de montage van de afzuigkap moeten de volgende minimale afstanden van de bovenkant van de kookzones of gasbranders tot de onderkant van de afzuigkap worden aangehouden:**
  elektrisch fornuis 500 mm
  gasfornuis 650 mm
  Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.
- Bij gelijktijdig gebruik van het apparaat als afzuigkap en stookplaatsen mag in de ruimte waar de stookplaats zich bevindt de onderdruk niet groter dan 4PA ($4x10^{-5}$ bar) zijn.
- De afgewerkte lucht mag niet in een kanaal dat bestemd is voor de afvoer van rook-/verbrandingsgassen of een schacht die dient voor de ontluchting van ruimten met stookplaatsen geleid worden.
- Voor het afvoeren van de afgewerkte lucht moeten de plaatselijke voorschriften in acht genomen worden.
- Bij gebruik als afzuigkap moet gezorgd worden voor een voldoende grote toevoeropening, die ongeveer even groot als de afvoeropening moet zijn.
- Op grond van landelijke bouwvoorschriften gelden voor het gemeenschappelijk gebruik van afzuigkappen en toestellen die zijn aangesloten op een verbrandingsgaskanaal/schoorsteen, zoals kolen - of oliekachels en gasovens in dezelfde ruimte, bepaalde beperkingen.
- Het gemeenschappelijke, ongevaarlijke gebruik van schoorsteengebonden toestellen en afzuigkappen is alleen gewaarborgd, als ruimte en/of woning door een geschikte toevoeropening van ca. 500-600 cm^2 van buiten geventileerd zijn, waardoor bij lopende afzuigkap een onderdruk vermeden wordt.
- Omdat in ruimten zonder rookkanaalafvoer de regel geldt “toevoeropening even groot als afvoeropening” kan door de grotere opening van 500-600 cm^2 de werking van de afvoerinrichting nadelig beïnvloed worden.
- Het gebruik van het apparaat als recirculatiekap is onder de genoemde omstandigheden zonder gevaar en valt niet onder bovengenoemde voorschriften.
- Het apparaat functioneert als afzuigkap alleen optimaal als u het

volgende in acht neemt:
- korte, rechte afvoerverbindingen
- zo min mogelijk bochten in de buis
- buizen niet met scherpe hoeken maar met flauwe bochten laten verlopen
- zo groot mogelijke buisdiameter (bij voorkeur dezelfde diameter als de afvoeropening).

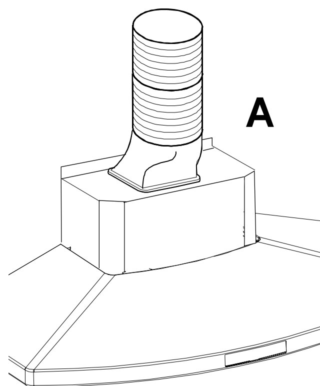
- Als u deze basisregels niet in acht neemt, moet u rekening houden met aanzienlijk vermogensverlies en verhoogd bedrijfsgeluid.

Algemeen

- Het apparaat wordt als afzuigkap geleverd en kan in combinatie met een koolfilter (extra leverbaar accessoire) als recirculatiekap worden gebruikt.
- Bij sommige modellen wordt het koolfilter meegeleverd, d.w.z. dat de kap direct als recirculatiekap kan worden gebruikt. Als u de kap als afzuigkap gaat gebruiken, raden we u aan het koolfilter te verwijderen.
- **Alleen voor HC 5690:** De kap is al uitgerust met een koolfiter. Verwijder dit filter als u de kap als recirculatiekap gaat gebruiken.
- **Alleen voor DK 9060-9090:** Het apparaat wordt als afzuigkap geleverd. De aanwijzingen m.b.t. installatie als recirculatiekap, gebruik en onderhoud van het koolfilter en van de luchtgeleider kunt u daarom negeren.
  De kap heeft geen interne zuigmotor; voor een goede werking moet de kap aan een afzuigsysteem met perifere afzuiginstallatie worden aangesloten.

Gebruik als afzuigkap

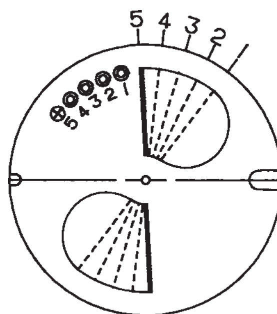
- De lucht wordt met behulp van een op de afvoeropening **A** aan te brengen buis naar buiten afgevoerd **afb. 1**.
- Voor de beste afzuigprestaties moet de afvoerbuis dezelfde diameter hebben als de afvoeropening.
- Als een afvoerbuis in wand of dak met een diameter van 125 mm al aanwezig is, kan het meegeleverde verloopstuk, 150/125 mm, worden gebruikt. Indien nodig zijn op bestelling buizen in verschillende vormen en diameters en afvoersystemen naar buiten (telescoop-muurkast) verkrijgbaar. Neem daarvoor



afb. 1

contact op met onze service-afdeling.

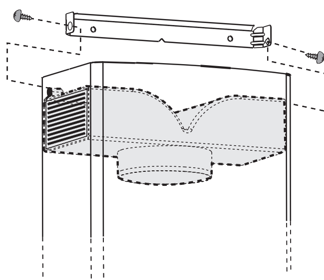
- **Alleen voor DK 9060-9090:** De klep binnenin de afvoerbuis **A** maakt ook een minimale afzuiging mogelijk, als de toets voor openen van de elektrische klep op OFF (0) staat. Deze functie dient bijvoorbeeld voor een continue luchtverversing in de keuken.
  Dit wordt mogelijk gemaakt door regeling van de opening van de klep. Hiervoor de stand van de schroef die de luchtschuif op de klep blokkeert verstellen. **Afb. 1a**.



afb. 1a

Gebruik als recirculatiekap

- De lucht wordt door koolfilters gefilterd en door het bovenste rooster aan de luchtafvoer weer de keuken in geleid.
- Voor gebruik als recirculatiekap is een origineel koolfilter (extra leverbaar accessoire) nodig.
- De luchtgeleider met 2 schroeven Ø 2,9x13 mm bevestigen. **Afb. 2.**
- De positie van de afvoerkanalen kan willekeurig worden verwisseld. Moet het apparaat als recirculatiekap functioneren, dan moet het afvoerkanaal met het rooster voor de luchtafvoer aan de zijkant van boven worden vastgezet.



afb. 2

Bediening van de afzuigkap

- De afzuigkap is voorzien van een motor met regelbaar toerental. Wij raden u aan de kap enkele minuten voordat u met koken begint in te schakelen en ca. 15 minuten nadat u klaar bent met koken verder te laten lopen, opdat alle luchtjes worden verwijderd.
  De schakelaars bevinden zich aan de voorkant van de kap:

DK 9090 D - 9060 D

- **Lichtschakelaar:** hiermee kan de verlichting van de afzuigkap worden in- en uitgeschakeld.
- **Openingstoets van de elektrische klep:** met deze toets kan de elektrische klep die de afvoerbuis van de kap afsluit worden geopend en gesloten.



Lichtschakelaar **Openingstoets van de elektrische klep**

DK 9160 D - 9190 D

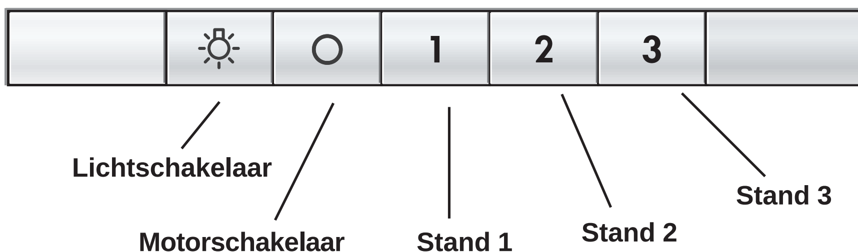
- **Lichtschakelaar:** hiermee kan de verlichting van de afzuigkap worden in- en uitgeschakeld.
- **Motorschakelaar:** voor in- en uitschakelen resp. om één van de standen te kiezen.



Lichtschakelaar **Motorschakelaar**

DK 9360 - DK 9390 - HC 3360

- **Lichtschakelaar:** Hiermee kan de verlichting van de afzuigkap worden in- en uitgeschakeld.
- **Motorschakelaar:** Hiermee kan de afzuigkap worden uitgeschakeld.
- **Stand 1**: In deze stand wordt de afzuigkap ingeschakeld op snelheid 1.
- **Stand 2**: In deze stand wordt de afzuigkap ingeschakeld op snelheid 2.
- **Stand 3**: In deze stand wordt de afzuigkap ingeschakeld op snelheid 3.



DK 9660 - DK 9690 - HC 5690

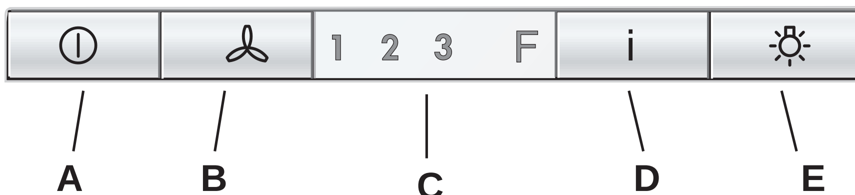
A - toets OFF (toets uitgeschakeld) - toets ON (toets ingeschakeld)
Druk op de toets om de gewenste functie te kiezen:
ON (toets ingeschakeld): de kap stelt de laatst gekozen stand in
OFF (toets uitgeschakeld): alle functies zijn uitgeschakeld behalve de verlichting.

B - toets voor kiezen van de stand (zuigkracht)
Druk op deze toets totdat de gewenste stand (vermogen) gekozen is (1 - 2 - 3).

C - display: geeft de gekozen zuigkracht (1-2-3) en de filterverzadiging aan (F).

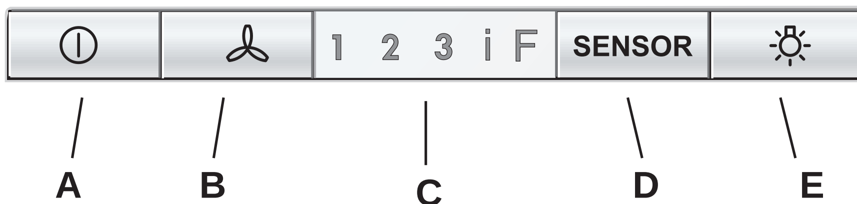
D - inschakelen intensief-stand:na 5 minuten intensief-stand schakelt de kap op de eerder ingestelde stand terug resp. uit, als geen stand is ingesteld. Om de intensief-stand eerder te beëindigen, toets **A**, **B** of **D** indrukken.

E - in-/uitschakelen verlichting



Als het apparaat of de bedieningselementen niet functioneren: minstens 5 seconden de stroomverzorging naar de kap onderbreken en dan opnieuw inschakelen.

DK 9960 - DK 9990



A - ON (*stand-by* - toets verlicht) / OFF (toets uitgeschakeld)
Druk op de toets om de gewenste functie te kiezen: *stand-by* (toets ingeschakeld): de kap is klaar voor het gebruik, de veiligheidsprocedure kan geactiveerd worden (zie "Veiligheidsprocedure")
OFF (toets uitgeschakeld): alle functies zijn uitgeschakeld behalve de verlichting.

B - toets voor kiezen van de stand (zuigkracht)
Druk op deze toets totdat de gewenste stand (vermogen) gekozen is (1 - 2 - 3 - i).
Attentie: stand i (intensief-stand) functioneert 5 minuten, daarna gaat het systeem automatisch over op stand 2.

C - Display: geeft de gekozen zuigkracht (1 - 2 - 3 - i) en de filterverzadiging aan (F).

D - Toets voor kiezen van handmatig gebruik (toets uitgeschakeld) / automatisch gebruik (sensoren - toets ingeschakeld):
Bij automatisch gebruik (toets ingeschakeld) start de kap automatisch (zuiging) op grond van de verandering van de normale omgevingsomstandigheden die door de sensoren van de kap waargenomen wordt.
Op de display verschijnt de ingestelde stand (zuigkracht).
Attentie! De kap is voorzien van een automatisch ijksysteem om de normale omgevingstoestand vast te leggen.

Indien een afwijking waargenomen wordt kan de ijking handmatig herhaald worden:

Handmatige ijking

In de volgende gevallen raden wij u aan handmatig te ijken:

- Als de kap voor de eerste keer geïnstalleerd wordt.
- Als de stroom langdurig uitgeschakeld wordt (bijvoorbeeld in geval van een langdurige vakantie)
- Als in de keuken een snelle verandering plaats heeft van temperatuur en/of vochtgehalte

Voer de ijking uit als de kookplaat uit is, bij een normale omgevingstemperatuur en zonder dat er grote hoeveelheden damp aanwezig zijn:

- druk op de toets **A** en zet de kap op OFF (toets A uitgeschakeld)
- druk tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen **A** en **D**, een geluidssignaal geeft aan dat de ijking plaats heeft gehad.

Sensorentest

Tijdens het gebruik wordt **automatisch** en voortdurend een test voor de doeltreffendheid van de sensoren uitgevoerd. In geval van een storing wordt het defect aangegeven door het knipperen van de tekst “SENSOR” van de toets **D**, neem in dat geval contact op met onze service-afdeling.

In deze toestand kan de kap desondanks in de handmatige stand gebruikt worden.

Veiligheidsprocedure

Zelfactivering van de automatische veiligheidsprocedure onder bijzondere omstandigheden: indien de sensoren een te sterke temperatuurstijging waarnemen, ook als de kap in de handmatige stand werkt, activeert het systeem vanzelf de automatische werking en de zuigmotor wordt ingeschakeld, de kap kan uitgeschakeld worden met de toets A.

E - in-/uitschakelen verlichting

Als het apparaat of de bedieningselementen niet functioneren: minstens 5 seconden de stroomverzorging naar de kap onderbreken en dan opnieuw inschakelen.

Controle-inrichting voor vet- en koolfilters

DK 9660 - DK 9690 - DK 9960 - DK 9990 - HC 5690

Deze afzuigkap beschikt over een inrichting die aangeeft wanneer de vetfilters resp. het koolfilter gereinigd moeten worden (bij gebruik als recirculatiekap met koolfilter).
Deze kap wordt door de fabriek zonder koolfilter geleverd, daarom is de verzadigingsindicatie voor het koolfilter uitgeschakeld.
Als de kap echter met koolfilter in gebruik wordt genomen, dan moet deze verzadigingsindicatie als volgt worden ingeschakeld:
DK 9660 - DK 9690 - HC 5690: De kap moet op “UIT” ingesteld zijn. Druk tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen B en D, de LED F gaat aan en de LED van de 1ste stand begint te knipperen, na 1 seconden begint ook de LED van de 2de stand te knipperen en een geluidssignaal (pieptoon) geeft aan dat de instelling plaats heeft gehad.
Om de verzadigingsindicatie van het koolfilter te verwijderen drukt u tegelijkertijd, 3 seconden lang, op de toetsen B en D, de LED F gaat aan en de LED van de 1ste stand (vetfilter) en de LED van de 2de stand beginnen te knipperen, na een seconde knippert alleen de LED van de 1ste stand, een geluidssignaal (pieptoon) geeft aan dat de instelling plaats heeft gehad.

LED-indicatie vetfilters
De LED van de 1ste stand (+ **LED F)** knippert als de vetfilters moeten worden gereinigd. Zie hoofdstuk “Onderhoud - Metalen vetfilters”.

LED-indicatie koolfilter
De LED van de 2de stand (+ **LED F)** knippert als het koolfilter moet worden gereinigd of vervangen. Zie hoofdstuk “Onderhoud - Koolfilter”.

Reset verzadigingsindicatie
Na reinigen of vervangen van de vetfilters resp. het koolfilter toets **A** 3 seconden ingedrukt houden tot de LED van de 1ste stand of die van de 2de stand niet meer knippert. Ook de LED F gaat uit.

Onderhoud

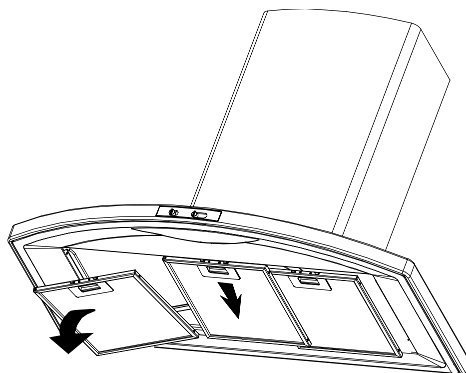
- **Voordat u werkzaamheden aan het apparaat gaat uitvoeren, eerst de stekker uit het stopcontact trekken.**

Metalen vetfilters

- De metalen vetfilters hebben de taak om de vetdeeltjes die bij het koken ontstaan, op te zuigen en worden altijd, d.w.z. zowel bij gebruik als afzuigkap als bij gebruik als recirculatiekap, gebruikt. De metalen vetfilters moeten elke 4 weken worden gedemonteerd en in de afwasautomaat of met de hand worden schoongemaakt.

Demonteren van de metalen vetfilters

- Schuif de vergrendeling van de metalen vetfilters eerst naar achteren en trek de cassette dan naar beneden, **afb. 3.**



afb. 3

Reinigen met de hand

Metaalfiltercassette ca. 1 uur in heet water met een vetoplossend schoonmaakmiddel weken en daarna met heet water afspoelen. Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.

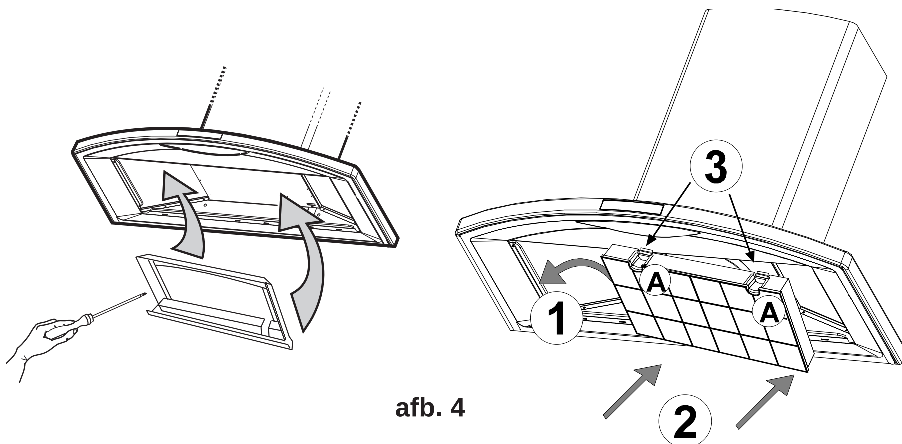
Afwasautomaat

Metaalfiltercassette in de afwasautomaat zetten.
Sterkste programma en hoogste temperatuur (min. 65°C) kiezen.
Proces evt. herhalen. Cassette afdrogen en weer inzetten.
Machinaal reinigen van de metalen vetfilters kan tot lichte verkleuringen leiden, die echter geen invloed op de werking hebben.

- De binnenkant van de kap alleen met een warm sopje reinigen. Geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddelen gebruiken!

Koolfilter

- Het koolfilter moet worden gebruikt, als het apparaat als recirculatiekap wordt gebruikt.
- Daarvoor is een origineel AEG koolfilter nodig (zie “Extra leverbare accessoires”).
- **Reinigen/vervangen van het koolfilter**
  In tegenstelling tot andere koolfilters kan het LONG LIFE koolfilter gereinigd en gereactiveerd worden. Bij normaal gebruik van de kap moet het filter eens per twee maanden worden gereinigd (voor een gemiddeld gebruik van de kap van 2,5 uur per dag).
  Dat kunt u het beste in de afwasautomaat doen. Normaal reinigingsmiddel gebruiken en de hoogste temperatuur kiezen (65°C). Het filter moet apart worden afgewassen, opdat zich geen etensresten op het filter vastzetten die later nare luchtjes kunnen veroorzaken. Om de kool weer te activeren, moet het filter in de oven worden gedroogd. Boven- en onderwarmte en een temperatuur van maximaal 100°C kiezen en het filter 10 minuten lang drogen.
  Na ca. 3 jaar moet het filter worden vervangen, omdat dan het vermogen om wasem op te nemen ca. 50% minder is geworden.
- **Montage - afb. 4**
  Monteer het frame voor het koolfilter met de 5 bijgeleverde schroeven aan de binnenzijde van de afzuigkap.
  Plaats één zijde van het koolfilter in het frame en draai het enigszins, zodat het in de afzuigkap past. Fixeer het met de rode knoppen A.



afb. 4

- Om het filter **los te nemen** in omgekeerde volgorde te werk gaan.
- Bij bestelling van een nieuw filter modelnaam en E-nr. opgeven. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat.
- Het koolfilter kunt u bestellen bij de service-afdeling van AEG.



Attentie

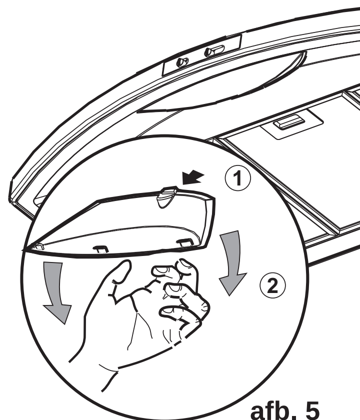
- Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.
- Wij willen u erop wijzen dat alleen het lepelrek KS-60 resp. 90 cm of het wandpaneel RP 825 resp. 8259 gemonteerd kan worden, beide accessoires kunnen niet gelijktijdig worden gemonteerd.

Vervangen van de lamp(en)

- Stekker uit het stopcontact trekken.

DK 9160 - DK 9190
DK 9090 - DK 9060

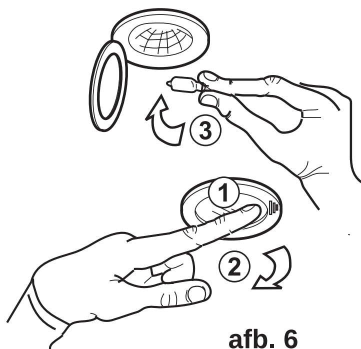
- Afdekkapje verwijderen, **afb. 5.**
- Defecte lamp door een gelijkwaardige lamp vervangen.
- Afdekkapje weer monteren.



afb. 5

DK 9360 - DK9390 - DK 9660 - HC 5690
DK 9690 - DK 9960 - DK9990 - HC 3360

- Afdekkapje (2) indrukken (1) en verwijderen, **afb. 6.**
- Defecte lamp door een gelijkwaardige lamp vervangen (3).
- Afdekkapje weer monteren.



afb. 6

- Voordat u contact opneemt met onze service-afdeling, omdat de gloeilamp niet brandt, eerst controleren of de lamp stevig vast zit.

Reiniging

- Attentie: eerst de stekker uit het stopcontact trekken.
  Geen spitse voorwerpen in het beschermrooster van de motor steken.
- De buitenkant van het apparaat met een mild sopje reinigen. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen, borstels of schuurmiddel.
- Het bedieningspaneel en het vetfilterrooster alleen met een vochtige doek en mild afwasmiddel reinigen.
- Het is belangrijk om op tijd de filters te vervangen resp. te reinigen. Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan t.g.v. vetafzetting brandgevaar ontstaan.

Extra leverbare accessoires

Koolfilter TYPE 150 LONG LIFE	
Opbergrooster AR 8-60, 60 cm	942 118 636
Opbergrooster AR 8-90, 90 cm	942 118 637
Muurkast	Neem contact op met onze service-afdeling
Afvoerbuis	Neem contact op met onze service-afdeling

Klantenservice

Geef in geval van storing onze service-afdeling onderstaande gegevens door:

1. **modelaanduiding**
2. **E-nummer**
3. **F-nummer**

Deze gegevens vindt u op het typeplaatje op de binnenzijde van de afzuigkap, achter de vetfilters.

Constructie- en kleurwijzigingen in het kader van de technische ontwikkeling voorbehouden.

Klantenservice

Als u vragen hebt waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op geeft, kunt u de volgende afdelingen raadplegen:

Service-informatielijn	(0172) 468 300
(voor bezoek servicetechnicus en onderdelen)	

Consumentenbelangen	
(voor algemene, product- of gebruiksinformatie)	(0172) 468 172

Belangrijk!

Houd bij het opgeven van een storing altijd het E-nr. en F-nr. van uw apparaat bij de hand. Deze nummers vindt u op de binnenzijde van de afzuigkap, nadat u de vetfilters hebt losgenomen en kunt u het beste hieronder noteren.

E-nr. ......
F-nr. ......

Bereid het gesprek altijd goed voor. Zo vergemakkelijkt u de diagnose en de beslissing of bezoek van een servicetechnicus nodig is.

Geef zo nauwkeurig mogelijk op:
- Hoe doet de storing zich voor?
- Onder welke omstandigheden treedt de storing op?

Aan de hand van deze informatie kan onze service-afdeling de juiste voorbereidingen treffen, zodat het apparaat bij het eerste bezoek van de servicetechnicus weer hersteld kan worden. Op deze manier hoeft u slechts één maal thuis te blijven.

Technische gegevens

Model	Afmetingen - (in cm) Hoogte	Breedte	Diepte	Totale aansluitwaarde	Ventilator-motor	Verlichting	Lengte van het aansluitsnoer	Elektrische aansluiting

Toebehoren/Montagemateriaal

6 pluggen Ø 8 mm
6 houtschroeven 5 x 45 mm
* 2 plaatschroeven 2,9 x 13
4 plaatschroeven 2,9 x 6,5
* 5 plaatschroeven 3,5 x 9,5
2 metalen haken
1 schouwbeugel
* 2 slangklemmen
* 1 luchtgeleider
* 1 verloopstuk Ø 150-125 mm
* 1 frame voor het koolfilter
1 inbussleutel
* 1 buis (Alleen voor DK 9960- DK 9990)

* Niet meegeleverd met de modellen DK 9060-9090

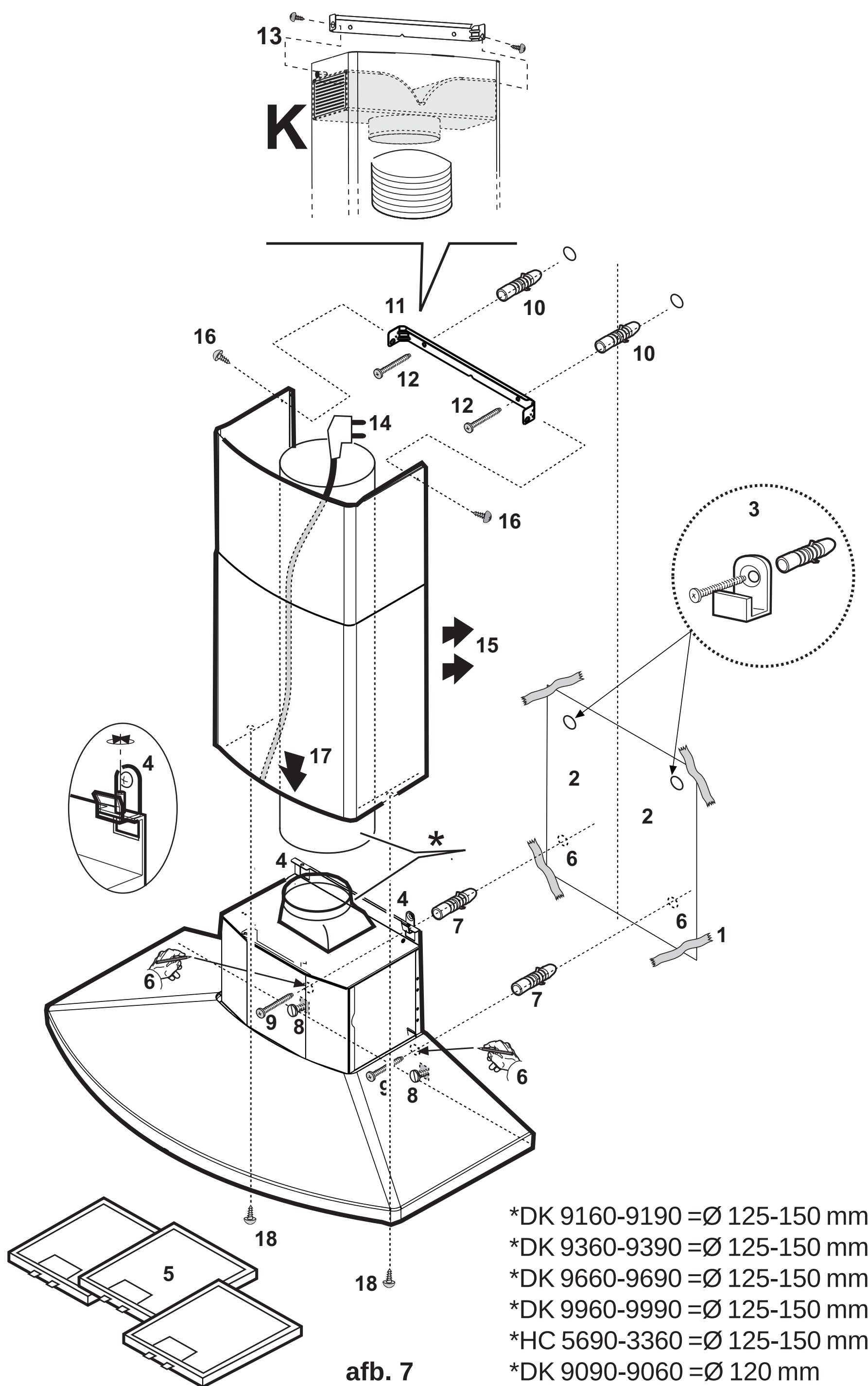
Elektrische aansluiting

Veiligheidsaanwijzingen voor de elektro-installateur

Controleer vóór het in gebruik nemen of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning. Als het apparaat is voorzien van een stekker, kan het aan elk volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact worden aangesloten.
Als vaste aansluiting noodzakelijk is, mag het apparaat alleen door een erkend elektro-installateur worden aangesloten. In de elektrische installatie moet een inrichting zijn aangebracht die het mogelijk maakt om met een contactopening van min. 3 mm alle polen van het net te scheiden.
Voor storingen die het gevolg zijn van niet opvolgen van bovengenoemde aanwijzingen is de fabrikant niet aansprakelijk.
Vaste aansluiting alleen door een erkend elektro-installateur!

Installatie - afb. 7

- De symmetrie-as aftekenen, het boorschema **(1)** op de wand plaatsen en de twee boorgaten markeren; dan de gaten (2 x Ø 8 mm) boren **(2)**.
- De twee pluggen met haken aanbrengen **(3)**.
- De kap op de haken hangen en m.b.v. de stelschroeven horizontaal richten **(4)**.
- De metalen vetfilters **(5)** verwijderen en twee boorgaten op de wand aftekenen **(6)**. De kap losnemen en de gemarkeerde gaten (2 x Ø 8 mm) boren.
  De pluggen in de gaten aanbrengen **(7)** en de kap weer ophangen; m.b.v. de schroeven **(8)** richten en de kap definitief m.b.v. de meegeleverde schroeven vastzetten **(9)**.
- De schouwbeugel **(11)** met pluggen **(10)** en schroeven **(12)** vastzetten. Let er daarbij op dat de schouw t.o.v. de kap gecentreerd en waterpas gericht is.
- **Afzuigkap:** een buis/slang aanbrengen tussen uitgangsopening en muurkast of wand/dakaansluiting en met de meegeleverde slangklemmen vastzetten.
  Recirculatiekap: luchtgeleider **K** met de twee meegeleverde schroeven (2,9x13 mm) vastzetten **(13)**.
- De elektrische aansluiting uitvoeren (14) (zie hoofdstuk “Elektrische aansluiting”).
- De schouw aanbrengen **(15)** en op de bovenste schouwbeugel vastzetten met de twee meegeleverde schroeven (2,9x6,5 mm) **(16)**. Het onderste deel van de schouw naar beneden laten glijden **(17)** en aan het bovenste deel van de kap vastzetten met de twee meegeleverde schroeven **(18)** (2,9x6,5 mm).



*DK 9160-9190 =Ø 125-150 mm
*DK 9360-9390 =Ø 125-150 mm
*DK 9660-9690 =Ø 125-150 mm
*DK 9960-9990 =Ø 125-150 mm
*HC 5690-3360 =Ø 125-150 mm
*DK 9090-9060 =Ø 120 mm

afb. 7

100

60

X

Afvoeropening
Ø 150 mm

20

Stopcontact

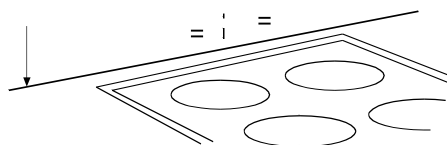
105 105 105

265

530-550

599-899


Elektrisch fornuis 500 mm
Gasfornuis 650 mm



22

240

Schouwbeugel

DK9160
DK9360
DK9660
DK9960
DK 9060
HC3360

270

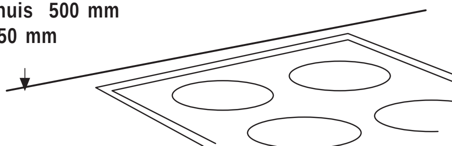
DK 9190
DK 9390
DK 9690
DK 9990
DK 9090
HC 5690

350

330

599-899


Elektrisch fornuis 500 mm
Gasfornuis 650 mm



Pour les appareils commercialises par la France

Lors de sa fabrication, cet appareil a été construit selon des normes, directives et/ou décrets pour une utilisation sur le territoire français.

Pour la sécurité des biens et des personnes ainsi que pour le respect de l'environnement, vous devez d'abord lire impérativement les préconisations suivantes avant toute utilisation de votre appareil.

⚠ Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon modèle).

⚠ Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporel, tenez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

⚠ Pour éviter tout risque (mobilier, immobilier, corporel,...), l'installation, les raccordements (eau, gaz, électricité, évacuation selon modèle), la mise en service et la maintenance de votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

⚠ Votre appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Il est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu. Vous éviterez ainsi des risques matériel et corporel.

⚠ Débranchez votre appareil avant toute opération de nettoyage manuel. N'utilisez que des produits du commerce non corrosifs ou non inflammables. Toute projection d'eau ou de vapeur est proscrite pour écarter le risque d'électrocution.

⚠ Si votre appareil est équipé d'un éclairage, débranchez l'appareil avant de procéder au changement de l'ampoule (ou du néon, etc.) pour éviter de s'électrocuter.

⚠ Afin d'empêcher des risques d'explosion et d'incendie, ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.

⚠ Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil.
Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil.

Veuillez maintenant lire attentivement cette notice pour une utilisation optimale de votre appareil.

Chère cliente, cher client,

Veuillez lire attentivement cette notice d’utilisation et notamment le chapitre « Sécurité » que vous trouverez dans les premières pages. Conservez cette notice d’utilisation pour pouvoir la consulter ultérieurement. Transmettez-la à l'éventuel prochain propriétaire de l’appareil.

Mise au rebut

Mettre au rebut les matériaux d'emballage

- Tous les emballages sont recyclables, les films et les mousses sont marqués en conséquence. Veuillez mettre au rebut les matériaux d’emballage et éventuellement l’appareil usagé selon les règles en vigueur.
- Respectez les prescriptions nationales et régionales et le marquage des matériaux (tri des matériaux, ramassage des déchets, déchetteries).

Consignes de mise au rebut

- L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Renseignez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l’appareil.
- Attention! Rendez inutilisable l’appareil usagé avant de le mettre au rebut. Coupez le câble d’alimentation au ras de l’appareil.

Sommaire

Cet appareil doit être installé par une personne qualifiée et selon les normes en vigueur.

 Consignes de sécurité

pour l’utilisateur

- Il est recommandé de ne jamais laisser les foyers de cuisson sans récipient dessus. En cas de cuisinières à gaz, à mazout ou à charbon il faut absolument éviter toute flamme libre.
- Par ailleurs, en cas de friture il faut faire attention à la friteuse placée sur le plan de cuisson. En effet l’huile pourrait prendre feu à cause d’une surchauffe.
  Le risque augmente si l’on utilise de l’huile usagée.
- Il est rappelé que toute surchauffe peut provoquer un incendie.
- L’utilisation d’huile usagée peut entraîner plus facilement une auto-inflammation.
- **Flamber est strictement interdit sous la hotte.**
- **Pour toute intervention sur la hotte,** y compris pour le remplacement d’une ampoule électrique, **mettez l’appareil hors tension** (retirez les fusibles ou ouvrez les disjoncteurs).
- Respectez les intervalles de remplacement du filtre et de nettoyage. Le non respect des consignes d’entretien et de nettoyage peut entraîner un risque d’incendie suite à l’accumulation de graisse dans le filtre.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n’y touchent pas et ne l’utilisent pas comme un jouet.
- Votre appareil est destiné à l’usage domestique normal. Ne l’utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d’autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n’essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage et son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d’autres appareils alimentés par une source d’énergie différente de l’énergie électrique. Ceci afin que la hotte n’aspire pas le gaz de combustion.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

pour l'installateur

- Le tuyau d'évacuation doit présenter un diamètre de 150 mm en version évacuation (**Seulement pour DK 9060-9090:** Ø 120mm).
  Dans le cas où il existe déjà un tuyau d'évacuation de l'air d'un diamètre de 125 mm dans le mur ou sur le toit, on pourra utiliser le manchon de réduction 150/125 mm. Le bruit de fonctionnement sera un peu plus élevé.
- **Lors de l'installation de la hotte, respectez les distances minimales suivantes entre le plan de cuisson et le bord inférieur de la hotte:**
  Cuisinière électrique 500 mm
  Cuisinière à gaz 650 mm
  Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.
- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- L'installation de votre appareil doit être réalisée par un technicien qualifié.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique sur la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit, ne doit pas déboucher dans les combles.
- Dans le cas où l'appareil est relié directement à l'installation électrique, interposez un interrupteur bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- La dépression de l'air dans la pièce où se trouvent des systèmes de chauffage ne doit pas être supérieure à 4Pa ($4x10^{-5}$ bar) lors du fonctionnement simultané de la hotte aspirante en version évacuation et des systèmes de chauffage.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc.) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
  L'évacuation de l'air aspiré doit se faire selon les prescriptions locales en vigueur.
- Lors du fonctionnement en Version évacuation, il faudra veiller à réaliser une ouverture d'entrée d'air suffisante, environ de la taille de l'ouverture d'évacuation.
- Selon les prescriptions de construction locales, des restrictions sont imposées à

l’utilisation simultanée dans une même pièce de hottes aspirantes et de systèmes de chauffage reliés à une cheminée tels que des poêles à charbon, à mazout ou à gaz.

- Le fonctionnement simultané et sans danger d’appareils reliés à une cheminée et de hottes aspirantes n’est assuré que si le local et/ou l’appartement (pièces communicantes) possède une entrée d’air adaptée d’env. 500 à 600 cm^2, empêchant ainsi une dépression lorsque la hotte est en service.
- Comme dans les pièces sans systèmes de chauffage la règle suivante est de mise : «Ouverture d’entrée d’air aussi importante que l’ouverture d’évacuation», le rendement de l’installation d’évacuation peut être réduit si l’entrée d’air est supérieure à 500 à 600 cm^2.
- Le fonctionnement de la hotte en recyclage ne présente aucun danger dans des conditions connues et n’est donc pas soumis aux prescriptions mentionnées ci-dessus.
- Le fonctionnement de la hotte en version évacuation n’est optimal que si les conditions suivantes sont respectées :
  - parcours d’évacuation court et direct
  - nombre de coudes minimal sur les tuyaux
  - pose des tuyaux avec des courbes plutôt que des angles nets
  - diamètres des tuyaux les plus grands possibles (de préférence le même diamètre que celui de l’ouverture d’évacuation).
- Le non respect de ces règles de base entraînera des pertes de puissance significatives et une augmentation du niveau sonore.

Généralités

- La hotte est livrée en version évacuation mais peut, grâce à l’emploi d’un filtre à charbon actif (en option), être utilisée en version recyclage.
- Pour certains modèles, le filtre est fourni avec le matériel et par conséquent la hotte peut être immédiatement utilisée en version filtrante ; pour utiliser la hotte en version aspirante, il est conseillé d’enlever le filtre au charbon.
- **Seulement pour DK 9060-9090:** La hotte aspirante est livrée comme appareil d’extraction de l’air.
  Les instructions relatives à la version filtrante, au montage, à l’emploi et à la manutention du filtre à charbon et du déflecteur doivent par conséquence être ignorées.
  La hotte n’est pas équipée d’un moteur aspirant interne; afin de garantir un fonctionnement correct, connecter la hotte à un système d’évacuation comprenant également une installation d’aspiration périphérique.

Version évacuation extérieure

- L'air est rejeté à l'air libre par un conduit raccordé sur le tuyau d'évacuation **A**. **Fig. 1**.
- Pour obtenir des performances optimales lors de l'aspiration, le tuyau d'évacuation doit avoir un diamètre équivalent à celui de l'ouverture d'évacuation.
- Dans le cas où il existe déjà un tuyau d'évacuation de l'air d'un diamètre de 125 mm dans le mur ou sur le toit, on pourra utiliser le manchon de réduction 150/125 mm. Le bruit de fonctionnement sera un peu plus élevé.
- **Seulement pour HC 5690:** La hotte est déjà fournie avec le filtre à charbon actif. Pour utiliser la hotte en version évacuation extérieure enlevez le filtre à charbon actif.
- **Seulement pour DK 9060-9090:** La soupape qui se trouve à l'intérieur du conduit d'évacuation **A** peut permettre une aspiration minime même lorsque la touche d'ouverture de la soupape électrique se trouve sur la position OFF (O). Cette fonction est utile, par exemple, pour permettre un échange de l'air continu dans la cuisine.
  Cette fonction peut être utilisée à condition que l'on effectue le réglage de l'ouverture de la soupape.
  Dans ce but, modifier la position de la vis qui bloque le rideau coulissant placé sur la soupape. **Fig. 1a**.

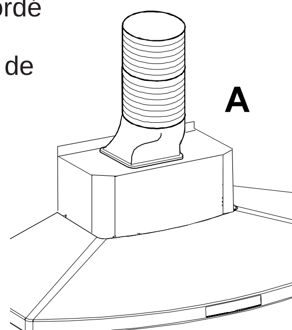


Fig. 1

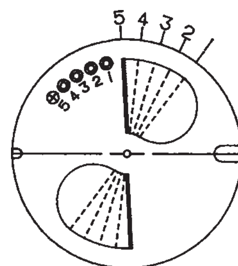


Fig. 1a

Version recyclage

- L'air est filtré par un filtre à charbon (en option) et renvoyé dans la cuisine par la grille supérieure de la cheminée d'évacuation.
- En version recyclage utilisez le filtre à charbon actif d'origine (voir Accessoires) que vous pourrez vous procurer en option auprès de votre magasin vendeur.
- Fixez le déflecteur d'air au moyen des 2 vis Ø 2,9x13 mm. **Fig. 2**.
- La position des cheminées peut être intervertie à souhait. La cheminée avec la grille latérale pour le rejet d'air doit être fixée en haut si la hotte fonctionne en version recyclage.

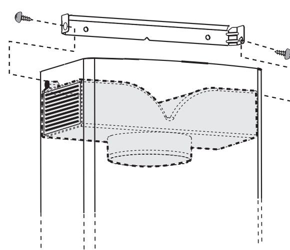


Fig. 2

Utilisation de la hotte

- La hotte est équipée de vitesse réglable. Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant le début de la cuisson et de la laisser fonctionner env. une quinzaine de minutes après la cuisson afin d'éliminer toutes les odeurs. Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil:

DK 9090 D - 9060 D

- **Interrupteur d'éclairage :** Cet interrupteur permet de mettre en fonctionnement ou à l'arrêt l'éclairage dont est équipée la hotte.
- **Interrupteur de la soupape électrique:** cette touche a la fonction d' ouvrir et de fermer la soupape électrique qui obstrue l'orifice d'évacuation de la hotte.



Interrupteur d'éclairage

Interrupteur de la soupape électrique

DK 9160 D - 9190 D

- **Interrupteur d'éclairage :** Cet interrupteur permet de mettre en fonctionnement ou à l'arrêt l'éclairage dont est équipée la hotte.
- **Interrupteur du moteur :** Cet interrupteur permet de sélectionner et de mettre en fonctionnement ou à l'arrêt les différentes vitesses.

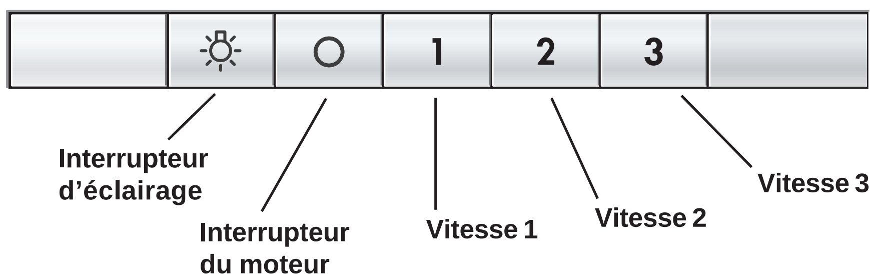


Interrupteur d'éclairage

Interrupteur du moteur

DK 9360 - DK 9390 - HC 3360

- **Interrupteur d’éclairage :** Cette touche sert à allumer ou à éteindre dont est équipée la hotte aspirante.
- **Interrupteur du moteur :** Cette touche sert à l'enclenchement du moteur.
- **Vitesse 1 :** Cette touche sert à l'enclenchement de la 1ère vitesse du moteur.
- **Vitesse 2 :** Cette touche sert à l'enclenchement de la 2ème vitesse du moteur.
- **Vitesse 3 :** Cette touche sert à l'enclenchement de la 3ème vitesse du moteur.



DK 9660 - DK 9690 - HC 5690

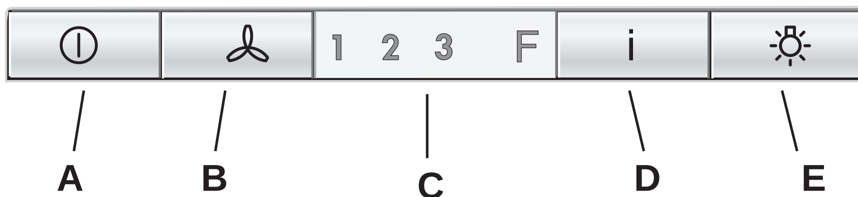
A - Touche **OFF**(touche éteinte) – **ON** (touche allumée)
Appuyer une ou plusieurs fois pour obtenir la fonction souhaitée :
ON (touche allumée) : la hotte fonctionne à la dernière vitesse sélectionnée.
OFF (touche éteinte) : toutes les fonctions sont désactivées à l'exception de l'éclairage.

B - Touche de sélection de la vitesse (puissance d'aspiration). Appuyer sur cette touche une ou plusieurs fois pour choisir la vitesse (puissance) d'aspiration la plus appropriée (1-2-3).

C - Afficheur: visualise la puissance d'aspiration sélectionnée (**1-2-3**), signale la **saturation** des filtres (**F**).

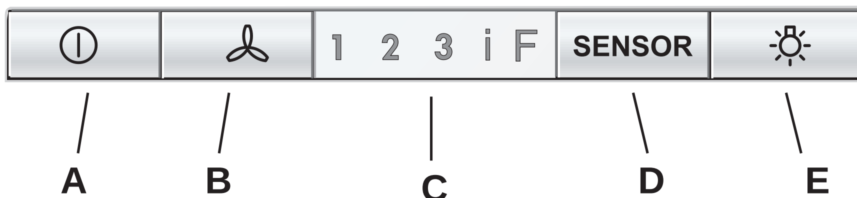
D - Interrupteur de vitesse intensive :
A l'issue de cette durée, la hotte fonctionne à la vitesse initialement sélectionnée ou s'arrête si aucune vitesse n'est réglée. Pour arrêter la hotte en vitesse intensive avant l'écoulement des 5 minutes, appuyez sur la touche A ou B

E - Interrupteur d'arrêt/marche d'éclairage



Coupez l'alimentation de la hotte pendant au moins 5 secondes puis remettez la hotte en fonctionnement.

DK 9960 - DK 9990



A - Touche **ON** (*stand-by* – touche allumée /**OFF** (touche éteinte)
Appuyer une ou plusieurs fois pour obtenir la fonction souhaitée.
stand-by (touche allumée): la hotte est prête pour fonctionner, la procédure de sécurité est activée (***voir ci-dessous – « procédure de sécurité).***
OFF (touche éteinte) : toutes les fonctions sont désactivées à l'exception de l'éclairage.

B - Touche de sélection de la vitesse (puissance d'aspiration).
Appuyer sur cette touche une ou plusieurs fois pour choisir la vitesse (puissance) d'aspiration la plus appropriée (**1-2-3-i)**
Attention : la vitesse (intensive) a une durée limitée à 5 minutes, ensuite le système commute automatiquement à la vitesse **2.**

C - Afficheur : **visualise** la puissance **d'aspiration sélectionnée** (**1-2-3-i**), signale la **saturation** des filtres (**F**)

D - Touche de sélection fonctionnement **manuel** (**touche éteinte)/ automatique (capteurs -Touche allumée)** :
Dans le cas de fonctionnement automatique (touche allumée), la hotte commence à fonctionner (aspiration) en fonction des **conditions d'environnement** normales que la hotte détecte grâce aux **capteurs** dont elle est équipée.
Dans l'afficheur, la vitesse (puissance) d'aspiration établie est visualisée.
Attention ! La hotte est munie d'un système automatique de **calibrage** qui sert à établir quelles sont les conditions d'environnement normales.

Si on remarque que le fonctionnement est anormal, **le calibrage peut être répété manuellement.**

Calibrage manuel

On conseille d'effectuer le **calibrage manuel** dans les cas suivants :

- lorsque la hotte est installée pour la première fois.
- Lorsque le courant est coupé pendant plusieurs heures ou jours (par ex. Dans le cas de vacances prolongées).

- Lorsqu’on remarque une variation très rapide de la température et/ou humidité dans la cuisine.
  Effectuer le **calibrage** à feux éteints, température interne normale, et en absence de quantité de vapeur appréciable :
  - appuyer sur la touche **A** et positionner la hotte sur **OFF** (touche **A** éteinte).
  - Appuyer simultanément pendant 3 secondes sur les touche **A** et **D**, la hotte émet un signal sonore qui indique que le calibrage a été effectué.

Test capteurs

Pendant le fonctionnement en **automatique**, le système effectue, en continuation, un test sur l’efficacité des **capteurs**. Dans le cas d’une avarie, il signale la panne en faisant clignoter l’écriture « **SENSOR** » de la touche **D** ; **par conséquent, contacter le service après vente de votre magasin vendeur.**

Dans cette situation, la hotte peut toutefois être utilisée en **mode manuel.**

Procédure de sécurité

Auto-activation DE SÉCURITÉ du fonctionnement automatique dans des conditions particulières : si les capteurs détectent une augmentation excessive de la température, même si la hotte est en **fonctionnement manuel**, le système sélectionne par lui-même le fonctionnement automatique et le moteur d’aspiration démarre, la hotte peut être éteinte en appuyant sur la touche **A**.

E - Interrupteur d’arrêt/marche d’éclairage

Coupez l’alimentation de la hotte pendant au moins 5 secondes puis remettez la hotte en fonctionnement.

Dispositif de contrôle de saturation du filtre à graisse et du filtre à charbon actif

DK 9660 - DK 9690 - DK 9960 - DK 9990 - HC 5690

Cette hotte est équipée d'un dispositif qui signale lorsque le filtre à graisse et éventuellement le filtre à charbon actif doivent être nettoyés. La hotte est fournie sans filtre à charbon actif; c'est pourquoi le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon actif est déconnecté.
Si l'on désire installer un filtre à charbon actif, il faut alors activer le dispositif:
DK 9660 - DK 9690 - HC 5690: La hotte doit être mise en "ARRET". Appuyer simultanément sur les touches **B** et **D** pendant trois secondes, l'indicateur **F** s'allume et l'indicateur de la 1ère vitesse commence à clignoter, après 1 seconde l'indicateur de la 2ème vitesse clignote également et le système émet un signal sonore (-Beep-) qui indique que l'activation a été effectuée.
Pour enlever la signalisation du filtre à charbon, appuyer simultanément sur les touches **B** et **D** pendant trois secondes, l'indicateur **F** s'allume et l'indicateur de la 1ère vitesse (filtre à graisse) commence à clignoter et également l'indicateur de la 2ème vitesse, après 1 seconde, seulement l'indicateur de la 1ère vitesse clignotera, le système émet un signal sonore (-Beep -) qui indique que désactivation a été effectuée.

Voyant de saturation du filtre à graisse
L'indicateur de la 1ère (+ l'indicateur **F)** vitesse clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Lisez attentivement les conseils pour l'entretien du filtre à graisse.

Voyant de saturation du filtre à charbon
L'indicateur de la 2ème (+ l'indicateur **F)** vitesse clignote, lorsque le filtre à charbon doit être nettoyé.
Lisez attentivement les conseils sur le nettoyage du filtre à charbon actif.

Rétablissement de la signalisation de saturation du filtre à graisse et du filtre à charbon
Après avoir nettoyé le filtre, appuyez sur la touche **A** pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que l'indicateur de la 1ère vitesse ou l'indicateur de la 2ème vitesse arrête de clignoter. L'indicateur **F** s'éteint également.

Entretien

- **Débranchez la hotte avant tout entretien.**

Filtre à graisse métallique

- Le filtre à graisse métallique a pour but de piéger les particules de graisse produites durant la cuisson des aliments et est utilisé aussi bien durant le fonctionnement en version évacuation qu'en version recyclage.
  Le filtre à graisse métallique doit être extrait toutes les 4 semaines et lavé soit à la main, soit dans un lave-vaisselle.

Ouverture du filtre à graisse métallique

- Poussez en arrière le dispositif d'arrêt du filtre à graisse métallique puis sortez le filtre vers le bas. **Fig. 3**.

Nettoyage à la main

- Laissez tremper la cassette du filtre à graisse métallique durant env. 1 heure dans de l'eau chaude avec un détergent doux puis rincez à l'eau chaude. Remettez en place la cassette soigneusement séchée.

Lave-vaisselle

- Placez la cassette du filtre à graisse métallique dans le lave-vaisselle.
  Vérifiez que la rotation du bras de lavage du lave vaisselle ne puisse pas être gêné par le filtre à graisse.
  Lavez avec un programme pour vaisselles très sales et une température d'au moins 65°C. Recommencez éventuellement l'opération. Remettez en place la cassette après séchage.
- Il se peut qu'il y ait quelques modifications de la teinte de la cassette du filtre à graisse métallique lors du passage dans le lave-vaisselle, modifications qui n'ont aucune influence sur le fonctionnement de la cassette.
- Nettoyez l'intérieur du logement de la cassette avec de l'eau chaude contenant du détergent (n'employez jamais de détergents corrosifs ou de brosses à récurer!).

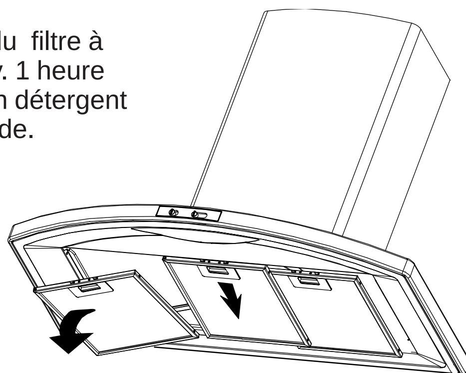


Fig. 3

Filtre à charbon

- Le filtre à charbon doit être mis en place lorsque la hotte est utilisée en version recyclage.
- Pour cela, il faudra utiliser le filtre à charbon actif d’origine AEG (voir Accessoires).
- **Nettoyage/remplacement du filtre à charbon**
  A la différence d’autres filtres de même type, le filtre à charbon LONG LIFE peut être nettoyé et réutilisé. Le filtre doit être nettoyé tous les deux mois en utilisation normale (en considérant une utilisation moyenne de 2,5 heures par jour). Il est recommandé de nettoyer le filtre dans un lave-vaisselle, à la température maximum. Utiliser un détergent normal. Aucun ustensile ménager ne doit être présent dans le lave-vaisselle lors du nettoyage du filtre, afin d’éviter tout dépôt de particules d’aliments qui risqueraient de causer ultérieurement de mauvaises odeurs. Pour réactiver le charbon, il suffit de mettre le filtre à sécher au four. Régler le four sur chaleur normale, à une température de 100°C, et y laisser le filtre pendant 10 minutes.
  Le filtre doit être changé au bout de trois ans environ, car il a alors perdu une bonne partie de sa capacité de rétention des odeurs.
- **Montage - Fig. 4**
  Placez le porte-filtre à charbon actif à l’intérieur de la hotte à l’aide des 5 vis fournies.
  Placer le filtre à charbon d’un côté, l’introduire dans le porte-filtre par une légère rotation et le bloquer à l’aide de la touche rouge **A**.

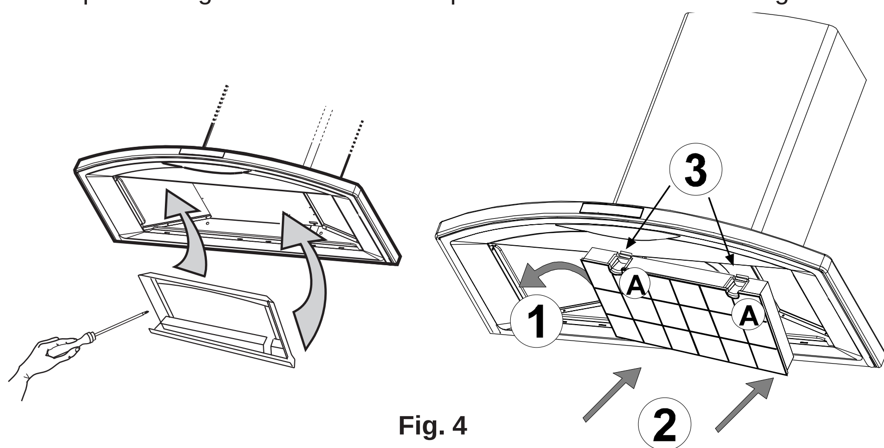


Fig. 4

- **Pour le démontage,** procédez dans l’ordre inverse.
- Lors de la commande d’un filtre de rechange, veuillez préciser la désignation du modèle et la référence du produit. Ces données sont indiquées sur la plaque signalétique à l’intérieur de l’appareil.
- Vous pouvez commander le filtre à charbon auprès de votre magasin vendeur.



Attention

- Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.
- La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Remplacement de l´ampoule d'éclairage

- Mettez la hotte hors tension.

DK 9160 D - DK 9190 D
DK 9090 - DK 9060

- Démonter la protection de l'ampoule. **Fig. 5**.
- Remplacez l'ampoule défectueuse par une ampoule du même type.
- Remontez la protection de l'ampoule.

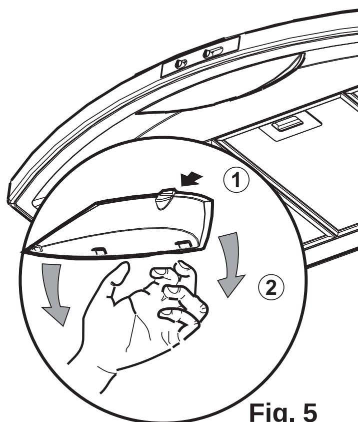


Fig. 5

DK 9360 - DK9390 - DK 9660 - HC 5690
DK 9690 - DK 9960 - DK9990 - HC 3360

- Appuyer (2) sur le diffuseur de l'ampoule et dégrafer (1). **Fig. 6**.
- Remplacer l'ampoule défectueuse par une ampoule du même type (3).
- Refermer le diffuseur de l'ampoule.

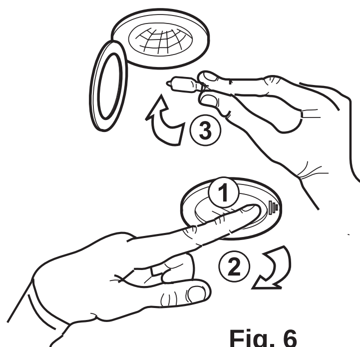


Fig. 6

- Si l'ampoule ne s'allume pas, vérifiez qu'elle est correctement installée avant d'appeler le Service Après-Vente.

Nettoyage

- Attention: Débranchez l'appareil avant le nettoyage.
  N'introduisez pas d'objets pointus dans la grille de protection du moteur.
- Nettoyez les parties extérieures avec un détergent doux.
  N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, de détergents corrosifs, de brosses ou de sablons à récurer.
- Nettoyez le bandeau des commandes et la grille du filtre à graisse avec un chiffon légèrement imbibé d'un détergent doux.
- Il est très important de respecter les intervalles de remplacement du filtre et de nettoyage. Le non respect peut entraîner un risque d'incendie suite à l'accumulation de graisse dans le filtre.

Accessoires (en option)

Filtre à charbon Type 150 LONG LIFE

Service Après-vente

Dans le cas de demandes de renseignement ou de pannes, veuillez appeler notre service après-vente (voir la liste de nos différents points de service après-vente).
Lors de l'appel, préciser :

1. **La désignation du modèle**
2. **La référence**
3. **Le numéro de l'appareil**

Ces données sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil et visible après ouverture de la grille du filtre à graisse.
Sous réserve de modifications de construction et de coloris dans le cadre du développement technique.

Service Après-vente

Pour les appareils commercialisés en France

Si une intervention s'avère nécessaire, le vendeur de votre appareil est le premier habilité à intervenir. A défaut (déménagement de votre part, fermeture du magasin où vous avez effectué l'achat,…) veuillez consulter le Centre Contact Consommateurs qui vous communiquera alors l'adresse d'un service après vente. Signalez au service après vente le numéro PNC et le S-No (numéro de série), que vous trouverez sur la plaque signalétique située sur votre appareil.
Afin de répondre rapidement, nous vous recommandons de l'inscrire à cet endroit.

PNC :
S-No :

Caractéristiques techniques

Modèle	Dimensions - (en cm)			Puissance nominale tot.	Puissance moteur	Eclairage	Longueur du câble	Branch. électrique
	Haut.	Larg.	Prof.					

Accessoires pour l’installation

6 chevilles Ø 8 mm
6 vis à bois 5 x 45 mm
*2 vis à tôle 2,9 x 13
4 vis à tôle 2,9 x 6,5
*5 vis à tôle 3,5 x 9,5
2 crochets métalliques
1 support de cheminée
*2 colliers de serrage
*1 déflecteur
*1 manchon de réduction Ø 150-125 mm
*1 porte-filtre
1 clé pans-mâles
*1 tube (DK 9960- DK 9990)

*Non fourni(s) avec les modèles DK 9060-9090

Branchement électrique

Consignes de sécurité pour l'électricien
Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur. Si l'appareil est muni d'une fiche de courant, il pourra être branché sur n'importe quelle prise de courant installée conformément aux normes et facile d'accès.
Si un branchement permanent est nécessaire, la hotte devra être branchée par un électricien travaillant pour une entreprise d'électricité agréée. Côté installation, il faudra prévoir un dispositif de protection sur tous les pôles avec une course d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
Notre responsabilité ne peut être engagée pour les défauts résultants du non respect des instructions précédemment mentionnées.
Branchement permanent uniquement par un électricien agréé!

Pour les appareils commercialisés par la France

Branchement électrique

Votre appareil ne peut être branché qu'en 230 V monophasé.
Vérifiez que la puissance de l'installation est suffisante et que les lignes sont en bon état et peuvent supporter l'intensité absorbée par l'appareil, compte tenu des autres appareils branchés.
Calibre des fusibles en ligne (un par phase) 10 A en 230 V.
Important
L'installation doit être réalisée conformément aux règles de l'art, aux prescriptions de la norme NF.C 15.100 et aux prescriptions de l'E.D.F.
Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme NF.C.15.100 et aux prescriptions de l'E.D.F. ; cette prise de courant doit impérativement être accessible.
Dans le cas où l'appareil est relié aux canalisations électriques fixes, un dispositif de séparation bipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm doit être prévu dans l'installation fixe.
Le cordon secteur est à 3 conducteurs.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation certifié. Cette opération ne peut être effectuée que par une personne habilitée, par votre vendeur, ou par le fabricant.
L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'un prolongateur ou d'une prise multiple (risque d'incendie).
Vérifiez que la prise de terre est conforme aux règlements en vigueur.
Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par un raccordement électrique non conforme ou par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Montage - Fig. 7

- Tracer l’axe de symétrie, positionner le gabarit de perçage **(1)** sur le mur et repérer les perçages à réaliser, puis percer les trous (2 x Ø 8 mm) **(2)**.
- Introduire les deux chevilles de fixation avec les crochets **(3).**
- Accrocher la hotte à la cheminée et l’aligner horizontalement à l’aide des vis de réglage **(4)**.
- Enlever le filtre à graisse métallique **(5)** et repérer deux perçages sur le mur (**6)**. Décrocher la hotte et percer les deux trous précédemment repérés (2 x Ø 8 mm).
  Introduire les chevilles de fixation dans les trous percés **(7)** et raccrocher la hotte ; l’aligner à l’aide des vis **(8)** et, pour finir, fixer la hotte avec les vis (9) fournies.
- Fixer le support de cheminée **(11)** avec les chevilles de fixation **(10)** et les vis **(12)**, veiller à ce que ce support soit parfaitement centré et aligné horizontalement par rapport à la hotte.
- **Version à extraction de l’air:** introduire un tube ou un tuyau entre l’orifice de sortie et le caisson mural ou le mur/raccordement du toit et le fixer avec les colliers de serrage fournis.
  Version à recyclage de l’air : fixer le déflecteur **K** à l’aide des deux vis (2,9x13 mm) fournies **(13)**.
- Effectuer le branchement électrique **(14)** (voir le paragraphe «Branchement électrique»)
- Mettre en place la cheminée **(15)** et la fixer sur le support de cheminée supérieur à l’aide des deux vis (2,9x6,5 mm) fournies **(16)**. Laisser glisser la partie basse de la cheminée **(17)** et la fixer avec les deux vis (2,9x6,5 mm) fournies **(18)** sur la partie supérieure de la hotte.

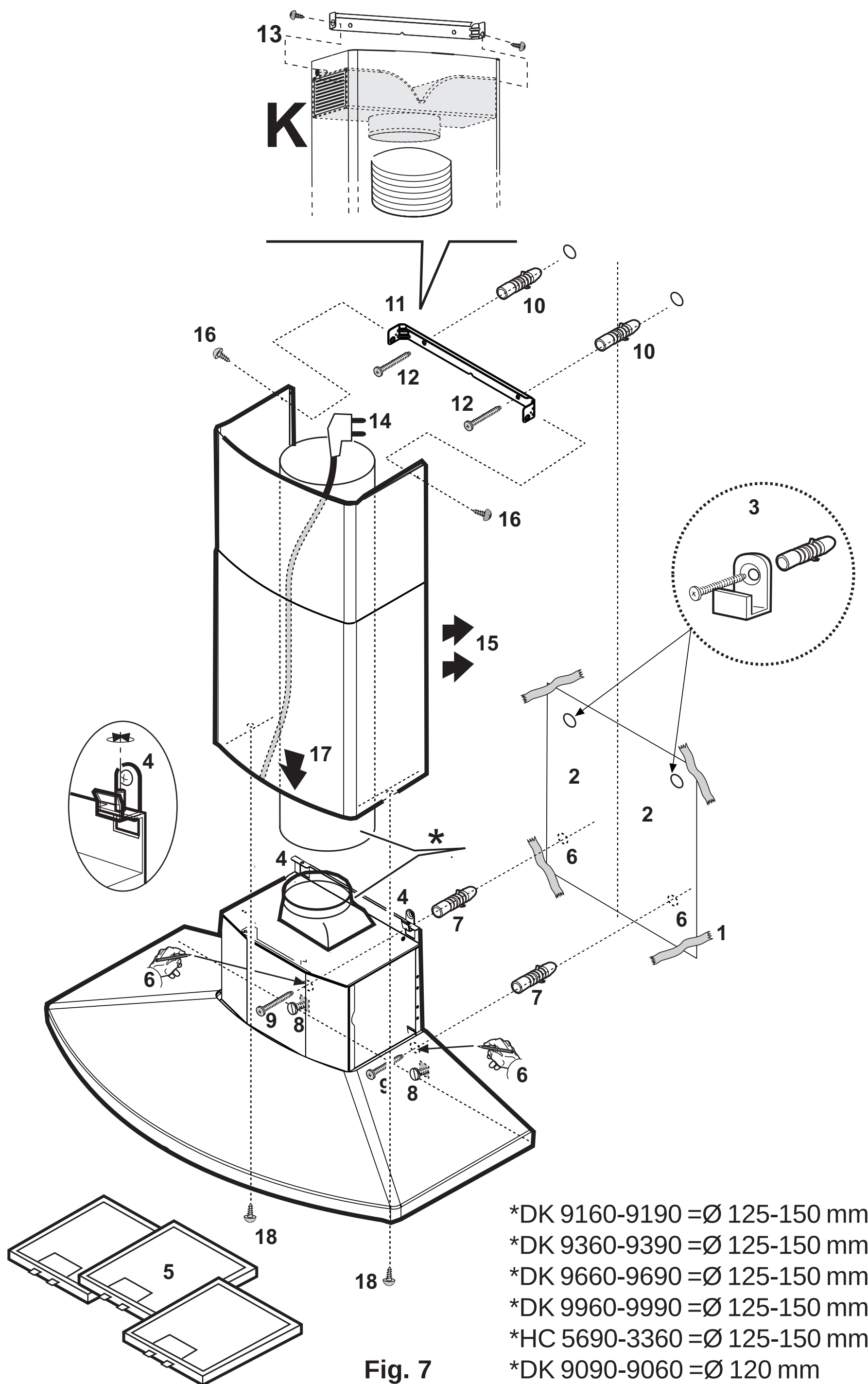
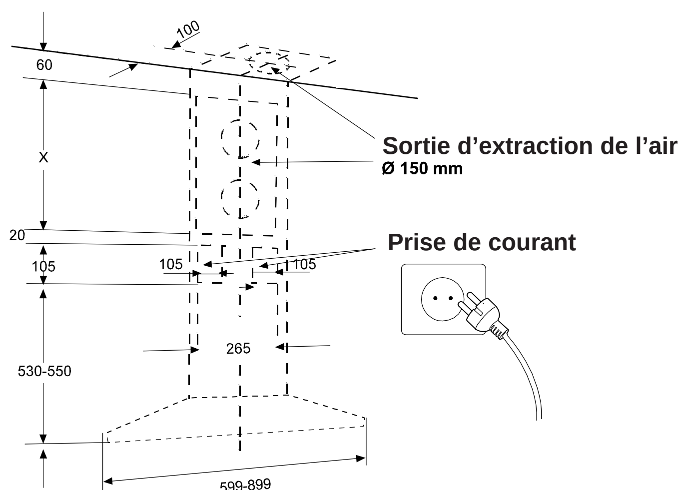
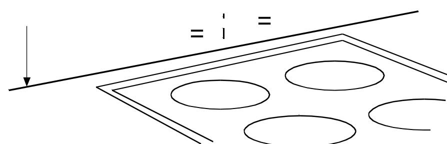
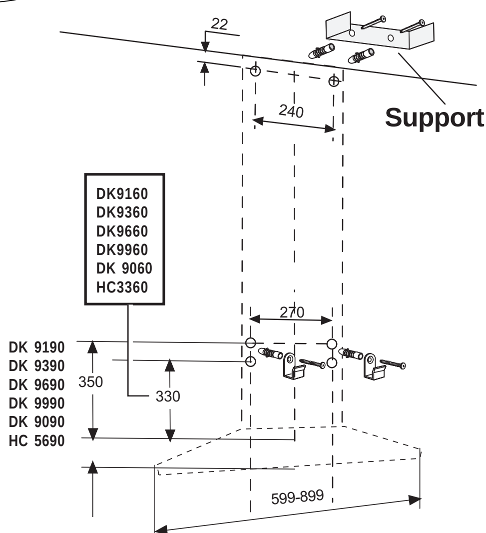

13
K
11
10
10
16
12
12
14
16
3
15
17
4
2
2
*
4
4
6
6
6
7
7
1
6
9
8
8
18
18
5
*DK 9160-9190 =Ø 125-150 mm
*DK 9360-9390 =Ø 125-150 mm
*DK 9660-9690 =Ø 125-150 mm
*DK 9960-9990 =Ø 125-150 mm
*HC 5690-3360 =Ø 125-150 mm
*DK 9090-9060 =Ø 120 mm

Fig. 7

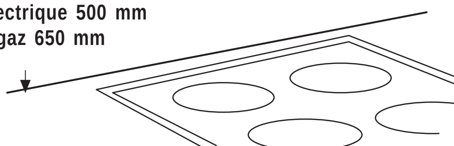


Cuisinière électrique 500 mm
Cuisinière à gaz 650 mm





Cuisinière électrique 500 mm
Cuisinière à gaz 650 mm



Contents

 Safety warnings

For the user

- The cooker hood is designed to extract unpleasant odours from the kitchen, it will not extract steam.
- Always cover lighted elements, to prevent excess heat from damaging the appliance. In the case of oil, gas and coal fired cookers it is essential to avoid open flames.
- Also, when frying, keep the deep frying pan on the cooker top/cooker under careful control.
- The hot oil in the frying pan might ignite due to overheating.
- The risk of self-ignition increases when the oil being used is dirty.
- It is extremely important to note that overheating can cause a fire.
- **Never carry out any flambé cooking under the hood.**
- **Always disconnect the unit from the power supply before carrying out any work on the hood, including replacing the light bulb** (take the cartridge fuse out of the fuse holder or switch off the automatic circuit breaker).
- **It is very important to clean the hood and replace the filter at the recommended intervals. Failure to do so could cause grease deposits to build up, resulting in a fire hazard.**
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Older children must be supervised if using the appliance.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING -** Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

For the installer

- When used as an extractor unit, the hood must be fitted with a 150mm diameter hose (**For DK 9060-9090 only:** Ø 120mm).
  Should there already be a pipe of diameter 125 or 120 mm that ducts to the outside through the walls, it is possible to use the 150/125-120 mm reduction flange provided.
  In this case the hood will be slightly noisier.
- **When installing the hood, make sure you observe the following minimum distance from the top edge of the cooking hob/ ring surfaces:**

electric cookers	**500 mm**
gas cookers	**650 mm**

  If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.
- The national Standard on fuel-burning systems specifies a maximum depression of 0.04 mbar in such rooms.
- The air outlet must not be connected to chimney flues or combustion gas ducts. The air outlet must under no circumstances be connected to ventilation ducts for rooms in which fuel-burning appliances are installed.
- The air outlet installation must comply with the regulations laid down by the relevant local authorities.
- When the unit is used in extraction mode, a sufficiently large ventilation hole must be provided, with dimensions that are approximately the same as the outlet hole.
- National and regional building regulations impose a number of restrictions on using hoods and fuel-burning appliances connected to a chimney, such as coal or oil room-heaters and gas fires, in the same room.
- Hoods can only be used safely with appliances connected to a chimney if the room and/or flat (air/environment combination) is ventilated from outside using a suitable ventilation hole approximately 500-600 cm^2 large to avoid the possibility of a depression being created during operation of the hood.
- If you have any doubts, contact the relevant controlling authority or building inspector's office.
- Since the rule for rooms with fuel burning appliances is "outlet hole of the same size as the ventilation hole", a hole of 500-600 cm^2, which is to say a larger hole, could reduce the performance of the extractor hood.
- If the hood is used in its recirculation mode, it will operate simply and safely in the above conditions without the need for any of the aforementioned measures.

- When the hood is used in its extraction mode, the following rules must be followed to obtain optimal operation:
  - short and straight outlet hose
  - keep bends in outlet hose to a minimum
  - never install the hoses with an acute angle, they must always follow a gentle curve.
  - keep the hose as large as possible (preferably the same diameter as the outlet hole).
  - the length should be no more than:

  3 metres with one 90° bend

  2 metres with two 90° bends

  Bends of more than 90° will reduce the efficiency of the hood and reduce the airflow.
- Failure to observe these basic instructions will drastically reduce the performance and increase the noise levels of the extractor hood.

Description of the Appliance

- **The cooker hood is designed to extract unpleasant odours from the kitchen, it will not extract steam.**
- The hood is supplied as an extractor unit and can also be used with a recirculation mode by fitting a charcoal filter.
- In some models the charcoal filter is supplied. The hood, therefore, can be used immediately in the recirculation mode. We advise removing the charcoal filter to use the hood in the extraction mode.
- **Only for HC 5690:** The cooker hood is supplied ready for use as a recirculation hood and may be used for extraction by removing the charcoal filter which has been fitted inside the cooker hood.
- **For DK 9060-9090 only:** The hood is supplied as an extractor unit**.** Please disconsider the instructions related to the recycling version, to the installation, use and maintenance of the charcoal filter and of the deflector.
  The hood is not supplied with an internal motor and must be connected with an exetrnal aspirating motor unit.

Extraction mode

- In this mode fumes are extracted to the outside via a **hose** connected to the **coupling ring A**. **Fig. 1**.
- In order to obtain the best performan-ce the hose should have a diameter

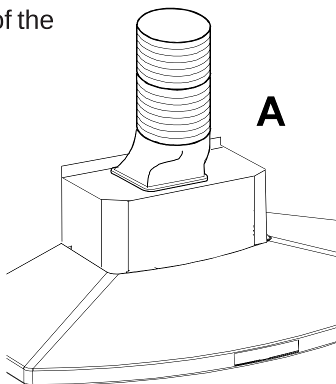


Fig. 1

equal to the outlet hole.

- Should there already be a pipe of diameter 125 or 120 mm that ducts to the outside through the walls, it is possible to use the 150/125-120 mm reduction flange provided. In this case the hood will be slightly noisier.
- **For DK 9060-9090 only:** The valve located inside the discharge hole of the range hood **A** allows, anyhow, a minimum air exhaustion even when the electric valve switch is in OFF (O) position. This is a useful function, since it grants a continuous air exchange inside the kitchen.
  It is possible to use this function adjusting the valve opening properly.
  For this purpose it is necessary to change the position of the screws which lock the adjustable closings positioned on the valve surface. **Fig 1a**.

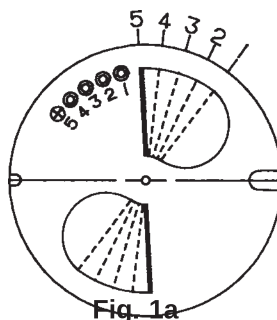


Fig. 1a

Recirculation mode

- The air is filtered through a **charcoal filter** and returned to the kitchen.
- You will need an original charcoal filter for the recirculation mode. (See Special Accessories).
- Fix the deflector using 2 screws Ø 2,9x13 mm. **Fig. 2.**
- Optionally, the position of the chimney elements can be changed. When using the hood in the recirculation mode the chimney must be fixed at the top, with the air outlet grill at the side.

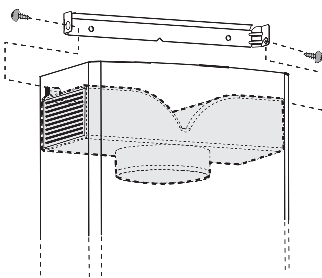


Fig. 2

Control Panel

- Best results are obtained by using a low speed for normal conditions and a high speed when odours are more concentrated.
  Turn the hood on a few minutes before you start cooking.
  The hood should be left on after cooking for about 15 minutes or until all the odours have disappeared.
  The control switches are located on the hood’s front panel:

DK 9090 D - 9060 D

- the **light switch** switches the hood lamp on and off
- the **Electr. valve switch** serves to open (and close) the electrical valve so to let air be extracted towards the outside.



Light switch **Electr. valve switch**

DK 9160 D - 9190 D

- the **light switch** switches the hood lamp on and off
- the **motor switch** switches the motor on and off, enabling you to select one of the three different speeds.

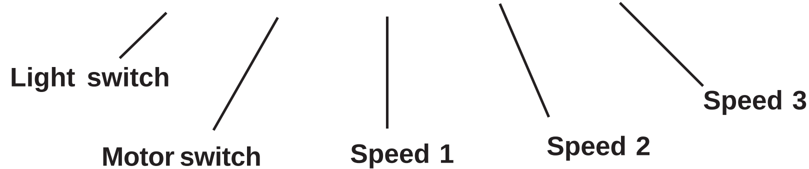


Light switch **Motor switch**

DK 9360 - DK 9390 - HC 3360

- the **light switch** switches the hood lamp on and off
- the **motor switch** switches the motor off
- **Speed 1:** Speed 1 push-button
- **Speed 2:** Speed 2 push-button
- **Speed 3:** Speed 3 push-button





DK 9660 - DK 9690 - HC 5690

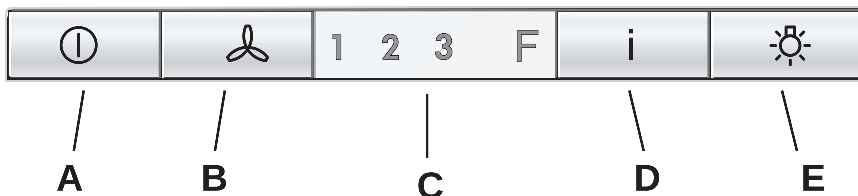
A - OFF – ON push button
Press once or more to obtain the function desired:
ON: the hood switches on to the last speed selected.
OFF: all the functions are switched off except the illumination.

B - Speed selection push button (extraction power).
Press this push button once or more to select the most suitable extraction speed (power) (1-2-3).

C - The display shows the extraction power selected, signalling the **saturation** of the filters (F).

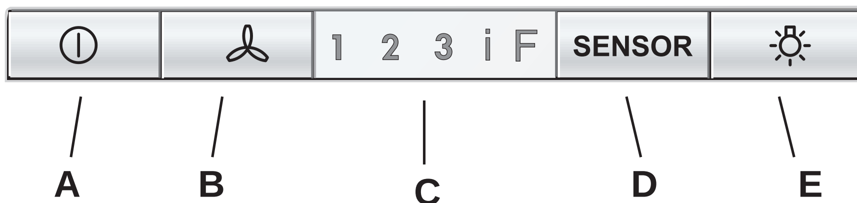
D - Intensive speed on/off. The Intensive speed runs for 5 minutes:
If the hood is on when the Intensive speed is activated, the hood reverts to previous speed after 5 minutes.
If the hood is off when the Intensive speed is activated, the hood will be turned off after 5 minutes.
To interrupt the Intensive speed, press button A or B.

E - Light ON/OFF



Should the hood or the controls fail to operate: disconnect the power supply for at least 5 seconds, then turn the hood back on again.

DK 9960 - DK 9990



A - ON (stand-by - illuminated key) / OFF push button.
Press once or more to obtain the function desired:
Stand-by (illuminated push button): the hood is ready to function, the safety procedure is activated (**see under – "safety procedure").**
OFF: <u>all the functions are switched off</u> except the illumination.

B - Speed selection push button (extraction power).
Press this push button once or more to select the most suitable extraction speed (power) (**1-2-3-i**).
Attention: the **i** (intensive) speed is limited to 5 minutes after which the system automatically sets itself to speed **2**.

C - The display **indicates** the selected extraction power (1-2-3-i) and signals the **saturation** of the filters (**F**).

D - **Manual** function selection push button (**OFF**)/**automatic** (**sensors – ON**).
In automatic function (ON) the hood enters into function (extraction) on the basis of the change in the normal **environmental conditions** that the hood notices through its **sensors**.
The display shows the extraction speed (power) set.
Attention! The hood is equipped with an automatic system that establishes what the normal environmental conditions are.

In the case of abnormal operation, **calibration can be carried out manually**:

Manual calibration

Carry out manual calibration in the following cases:
When the hood is installed for the first time.
When power is cut off for many hours or days (e.g. during prolonged holidays).
When a very rapid change in temperature and/or humidity in the kitchen takes place.

Carry out calibration with the hob off, at normal ambient temperature and in the absence of an appreciable amount of steam:

- press push button **A** and set the hood **OFF** (**A** key OFF)
- press push buttons **A** and **D** simultaneously for 3 secs. The hood emits a sound signal to indicate calibration taking place.

Sensors test

When functioning in **automatic**, the system continuously tests the efficiency of the **sensors.** In case of damage, it signals the fault, making the **D** push button flash the word “**SENSOR**”. **Contact technical assistance.**

In this situation the hood can, in any case, be used in the **manual mode**.

Safety procedure

Self-activation of automatic **SAFETY** functioning in **particular conditions**: **if the sensors reveal an excessive increase in temperature**, even if the hood is **in manual functioning mode,** the system self selects **automatic functioning** and the extraction motor starts. The hood can be turned off by pressing push button **A**.

E - Light ON/OFF

Should the hood or the controls fail to operate: disconnect the power supply for at least 5 seconds, then turn the hood back on again.

Grease and charcoal filter maintenance indicator

DK 9660 - DK 9690 - DK 9960 - DK 9990 - HC 5690

This hood is fitted with a device that indicates when it is necessary to clean the grease filter or the charcoal filter (if the hood is used in the recirculation version with a charcoal filter).
On delivery, the hood is not supplied with a charcoal filter, so the saturation indicator will be disabled.
If the hood is to be used with a charcoal filter, the saturation indicator light must be enabled as follows:
DK 9660 - DK 9690 - HC 5690: Set the hood in “OFF”.
Pressing keys **B** and **D** simultaneously for three seconds, **LED F** lights up and begins to flash the 1st speed led. After 1 second the 2nd speed led also flashes and the system emits a sound signal (-Beep-) to indicate setting taking place.
To remove the charcoal filter signal press push buttons **B** and **D** simultaneously for 3 seconds. **LED F** lights up and begins to flash the 1st speed led (grease filter) and the 2nd speed led. After 1 second, only the 1st speed led continues to flash. The system emits a sound signal (-Beep-) to indicate setting taking place.

Grease filter LED
The 1st speed led (+ **led F)** flashes, when it is time to clean the grease filter.
Always comply with the maintenance instructions for the grease filter.

Charcoal filter LED
The 2nd speed led (+ **led F)** flashes, when the charcoal filter needs to be cleaned or replaced.

Resetting the saturation indicator
After cleaning or replacing the filters, press button **A** for 3 seconds until the 1st speed led or the 2nd speed led stops flashing.
The **F LED** also turns off..

Maintenance and Care

- **The hood must always be disconnected from the electricity supply before beginning any maintenance work.**

Cleaning the hood

- Clean the outside of the hood using a damp cloth and a solution of water and mild washing up liquid.
- Never use corrosive, abrasive or flammable cleaning products or products containing bleach. .
- Never insert pointed objects in the motor's protective grid.
- Only ever clean the switch panel and filter grill using a damp cloth and mild washing up liquid.
- It is extremely important to clean the unit and change the filters at the recommended intervals. Failure to do so will cause grease deposits to build up that could constitute a fire hazard.

Metal grease filter

- The purpose of the grease filters is to absorb grease particles which form during cooking and it **must** always be used, either in the external extraction or internal re-circulation function.
  Attention: the metal grease filters must be removed and washed, either by hand or in the dishwasher, every four weeks.

Removing the metal grease filter

- First, push the metal grease filter stop backwards, then extract the filter, pulling downwards. **Fig. 3**.

Hand washing

Soak grease filters for about one hour in hot water with a grease-loosening cleaner, then rinse off thoroughly with hot water. Repeat the process if necessary. Refit the grease filters when they are dry.

Dishwasher

Place grease filters in the dishwasher. Select most powerful washing programme and highest temperature, at least 65°C. Repeat the process. Refit the grease filters when they are dry.

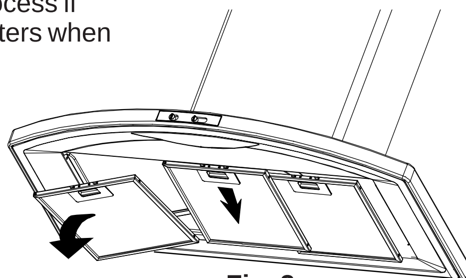


Fig. 3

When washing the metal grease filter in the dishwasher a slight discolouration of the filter can occur, this does not have any impact on its performance.

- Clean the inner housing using a hand hot solution only(never use caustic detergents, abrasive powders or brushes).

Charcoal filter

- The charcoal filter should only be used if you want to use the hood in recirculation mode.
- To do this you will need an original charcoal filter (Available from your local Service Force Centre).
- **Cleaning/replacing the charcoal filter**
  Unlike other charcoal filters, the LONGLIFE charcoal filter can be cleaned and reactivated. With normal use the filter should be cleaned every second month (when using the hood 2,5 hours per day,on avarage). The best way to clean the filter is in the dishwasher. Use normal detergent and choose the highest temperature (65º C). Wash the filter separately so that no food parts gets stuck on the filter and later causes bad odours. To reactivate the charcoal, the filter should be dried in an oven for 10 minutes with a maximum temperature of 100º C.
  After approximately three years of use, the charcoal filter should be replaced with a new, as the odour reduction capacity will be reduced.
- **Fitting - Fig. 4**
  Put the charcoal filter frame in place and fix it with 5 screws.
  Fit the charcoal filter first from the rear side and fix it frontwards using the two red keys **A**.

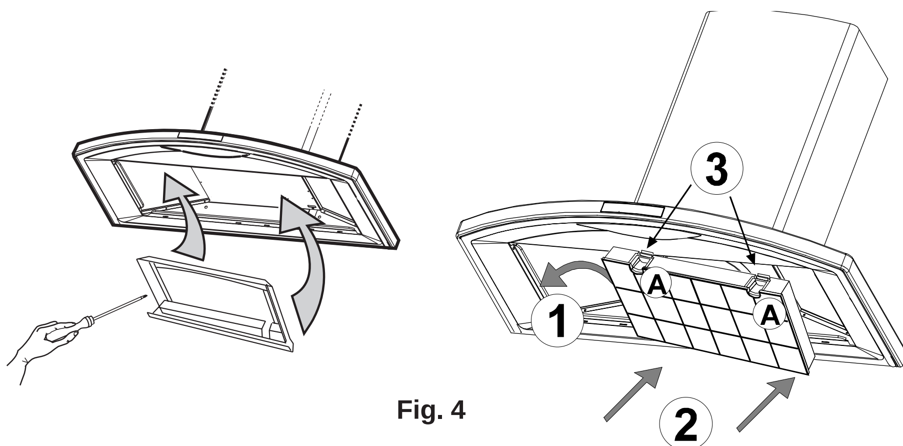


Fig. 4

- **To remove** proceed in the reverse order.
- Always specify the hood model code number and serial number when ordering replacement filters. This information is shown on the rating plate located on the inside of the unit.
- The charcoal filter can be ordered from your local Service Force Centre.



Warning

- Failure to observe the instructions on cleaning the unit and changing the filters will cause a fire hazard. You are therefore strongly recommended to follow these instructions.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Changing the light bulb

- **Disconnect the cooker hood from the mains supply.**

DK 9160 - DK 9190
DK 9090 - DK 9060

- Remove the lamp cover. **Fig. 5.**
- Replace the old bulb with a new one of the same type.
- Remount the lamp cover.

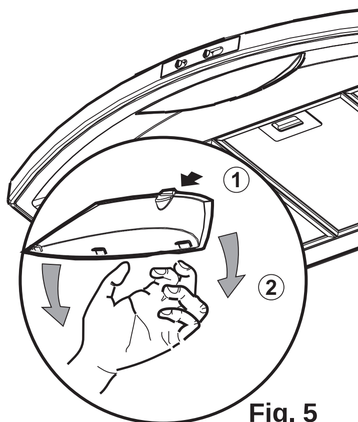


Fig. 5

DK 9360 - DK9390 - DK 9660 - HC 5690
DK 9690 - DK 9960 - DK9990 - HC 3360

- Press (1) the lamp cover (2) and open it. **Fig. 6**.
- Replace the old bulb with a new one of the same type (3).
- Close the lamp cover.

- If the light does not come on, make sure the bulb has been inserted in correctly before contacting your local Service Force Centre.

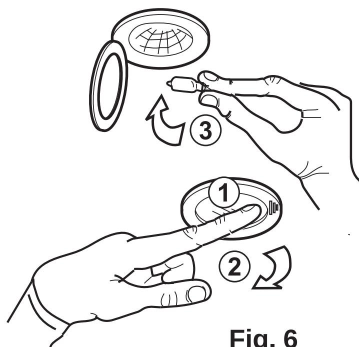


Fig. 6

What to do if

If your appliance fails to work properly please carry out the following checks.

Symptom	Solution
The cooker hood will not start...	Check that: The hood is connected to the electricity supply. Check that a fan speed has been selected
The cooker hood is not working effectively..	Check that: The fan speed is set high enough for the task. The grease filters are clean. The kitchen is adequately vented to allow the entry of fresh air. If set up for recirculation, check that the charcoal filter is still effective. If set up for extraction, check that the ducting and outlets are not blocked.
The cooker hood has switched off during operation...	The safety cut-out device has been tripped. Turn off the hob and then wait for the device to reset. If the hood has been installed below the heights indicated in the installation instructions the motor will cut-out frequently which will damage the hood.

If after all these checks, the problem persists, contact your local Service Force Centre, quoting the model and serial number.
Please note that it will be necessary to provide proof of purchase for any in-guarantee service calls.
In-guarantee customers should ensure that the above checks have been made as the engineer will make a charge if the fault is not a mechanical or electrical breakdown.

Special accessories

Charcoal filter TYPE 150 LONG LIFE

Technical assistance service (not for UK)

You are welcome to telephone our technical assistance service (see list of technical assistance centres) whenever you need information or in the unlikely event of a fault.
For service in Australia call 1300 650 020.
When calling, please be ready to specify:

1. **The model code number**
2. **The serial number (E-Nr.)**
3. **The manufacturing number (F-Nr.)**

This information is shown on the registration plate inside the unit behind the grease filter.

We reserve the right to change specifications and colours as a result of our policy of continuing technological development.

Service and Spare Parts

In the event of your appliance requiring service, or if you wish to purchase spare parts, contact your local Service Force Centre by telephoning: **08705 929 929**

Your call will be automatically routed to the Service Centre covering your post code area. For the address of your local Service Force Centre and further information about Service Force, please visit the website at www.serviceforce.co.uk
Please ensure that you have read the section „What to do if....“ as the engineer will make a charge if the fault is not a mechanical or electrical breakdown even the appliance is under warranty. **Please note that proof of purchase is required for in-guarantee service calls.**

Help us to help you
Please determine your type of enquiry before writing or telephoning.
When you contact us we need to know:

- Your name
- Address and post code
- Telephone number
- Clear and concise details of the fault
- Name and model of the appliance*
- E number*
- Serial number*

* This information can be found on the rating plate, which can be seen when the grease filters are removed.

If you require Customer Service in the Republic of Ireland please contact us at the address below:

AEG
Electrolux Group (Ire) Ltd
Long Mile Road
Dublin 12
Republic of Ireland

Tel: + 353 (0) 1 4090751

Email: service.eid@electrolux.ie

CUSTOMER CARE DEPARTMENT

For general enquiries concerning your AEG appliance or for further information on AEG products, please contact our Customer Care Department by letter or telephone at the address below or visit our website at www.aeg.co.uk

Customer Services Department
Major Appliances
AEGElectrolux
Addington Way
Luton
Bedfordshire
LU4 9QQ
08705 350 350 (*)

* calls to this number may be recorded for training purposes.

Technical Details

Models	Dimensions - (in cm) Height	Width	Depth	Max. absorbed power	Motor power	Lighting	Length of the cable	Electrical Connection

Mounting accessories included

6 wall plugs Ø 8 mm (brick fixing only)
6 wood-screws 5 x 45 mm
*2 metal screws 2,9 x 13
4 metal screws 2,9 x 6,5
*5 metal screws 3,5 x 9,5
2 hooks
1 chimney support
*2 clamps
*1 deflector
*1 reduction flange Ø 150-125 mm
*1 charcoal filter frame
1 allen spanner
*1 tube (DK 9960- DK 9990)

* Not supplied with DK 9060-9090 models.

Electrical connection (not for UK)

Safety warnings for the electrician

Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the mains power supply available. Appliances fitted with a plug can be connected to any standard power socket within easy access.
Should it be necessary to provide a fixed connection, the hood must only be installed by an electrician authorised by the local electricity board. When installing, an omnipolar disconnector with a distance of at least 3 mm between contacts must be provided.
Fixed connection of the appliance must only be carried out by an authorised electrician.

Electrical connection for UK only

Safety warnings for the electrician
Connect the hood to the mains supply via a double pole switch which has 3 mm minimum separation between the contacts.
The switch must be accessible at all times.
The following is valid in the United Kingdom only:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol (⏚), or coloured green or green and yellow;
- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black, -
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Wall unit mounting - Fig. 7

- Position the template on the wall **(1)** and mark the position, and drill **(2)** the holes (2 x Ø 8 mm).
- Mount the two wall plugs with the hooks **(3)**.
- Hang the hood on the hooks and level it with the adjustment screws **(4)**.
- Remove the grease filters **(5)** and mark for the two screws **(6)**.
  Remove the hood and drill the holes (2 x Ø 8 mm).
  Insert the rawl plugs **(7)** and hang the hood on the wall again. Adjust it with the screws **(8)** and secure it with the screws **(9)**.
- Mount the chimney support **(11)** with the wall plugs **(10)** and the screws **(12)**. Be careful that it is centered over the hood and horizontally aligned.
- **Extractor version**: Connect a tube between the hood air outlet and the wall or roof exhaust channel. Fix it with the tube clamps supplied.
  Filter version: Mount the deflector **K** with the two screws supplied (2,9x13 mm) **(13)**.
- Make the electrical connection **(14)** (see previous page)
- Place the chimney **(15)** and fix it to the top chimney support with the two screws **(16)** supplied (2,9x6,5 mm). Lower the bottom part of the chimney **(17)** and fasten it to the top of the hood with two screws, supplied **(18)** (2,9x6,5 mm).

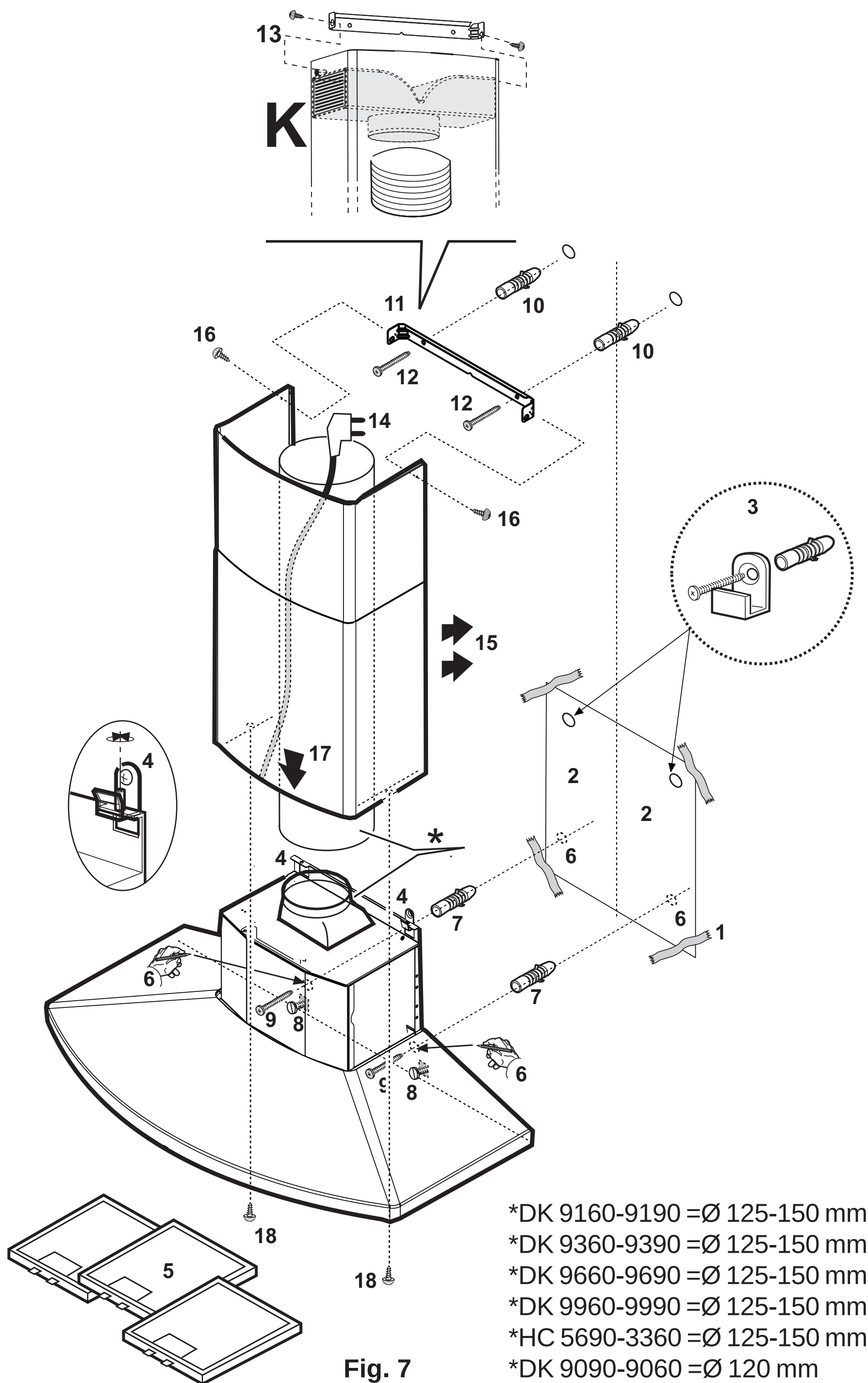
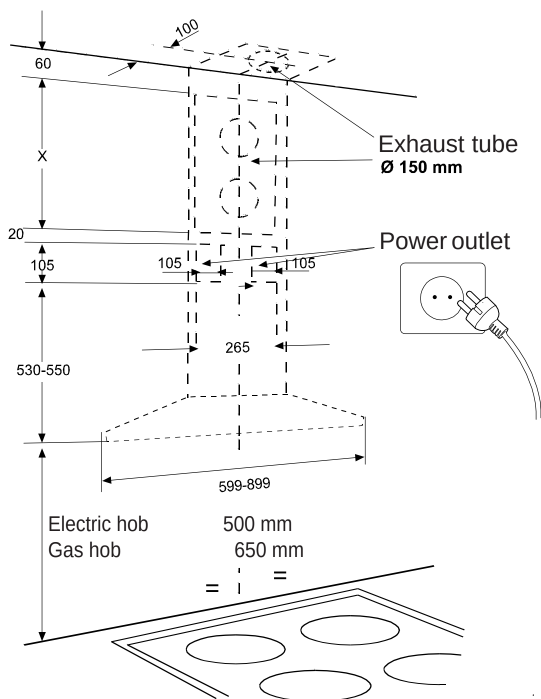
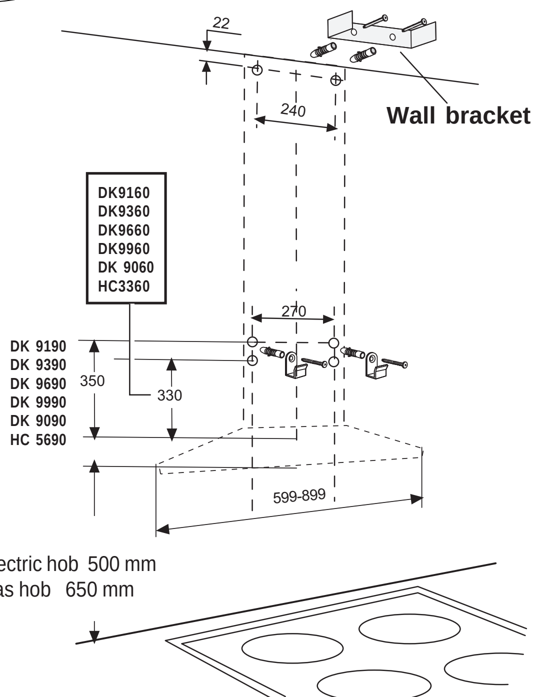

13
K
11
10
10
16
12
12
14
16
3
15
17
4
2
2
*
4
4
6
7
6
1
6
9
8
7
6
9
8
18
5
18
*DK 9160-9190 =Ø 125-150 mm
*DK 9360-9390 =Ø 125-150 mm
*DK 9660-9690 =Ø 125-150 mm
*DK 9960-9990 =Ø 125-150 mm
*HC 5690-3360 =Ø 125-150 mm
*DK 9090-9060 =Ø 120 mm

Fig. 7


100
60
X
Exhaust tube
Ø 150 mm
20
105
105
105
Power outlet
265
530-550
599-899
Electric hob 500 mm
Gas hob 650 mm
=
=


22
240
Wall bracket
DK9160
DK9360
DK9660
DK9960
DK 9060
HC3360
270
DK 9190
DK 9390
DK 9690
DK 9990
DK 9090
HC 5690
350
330
599-899
Electric hob 500 mm
Gas hob 650 mm



From the Electrolux Group. *The world´s No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world´s largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines,vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEGElectrolux
Addington Way
Luton
Bedfordshire
LU4 9QQ
http://www.aeg.co.uk

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg
http://www.aeg.hausgeraete.de

LI175L Ed. 06/07